

الرسالة العلمية

أثر تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ
الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو
للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م



إعداد الطالبة : فيكا ريني ويغاتي
رقم التسجيل: ١٣١٠١٢٧٢

كلية التربية
شعبة تعليم اللغة العربية

جامعة الإسلامية الحكومية بميترو
٢٠١٧ م / ١٤٣٩ هـ

أثر تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ
الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو
للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م

الرسالة العلمية

مقدمة للندوة العلمية حول كتابة الرسالة العلمية بالجامعة الإسلامية الحكومية بميترو

إعداد الطالبة : فيكا ريني ويغاتي

رقم التسجيل: ١٣١٠١٢٧٢

المشرفة الأولى : الدكتورةراندة ختيجة، الماجستير

المشرف الثاني : والفجر، الماجستير

كلية التربية

شعبة تعليم اللغة العربية

جامعة الإسلامية الحكومية بميترو

٢٠١٧ م / ١٤٣٩ هـ

شعار

قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ ۖ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي

أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ

(البقرة: ٣٣)

الإهداء

أهديت هذه الرسالة العلمية إلى:

١. المعلمين الأولين وهما أبي وأمي الذين تلقيت على يديهما مبادئ الصدق والوفاء وعرفت في نفسها السحة الطيبة والسلامة الطوية والنقاء الضمير تقدمت لهما إجلين واحترامين.

٢. سماحة الأستاذة الدكتوراندة ختيجة، الماجستيرة وهي المشرفة الأولى وسماحة الأستاذ والفجر، الماجستير وهو المشرف الثاني.

٣. أساتذتي الذين يقومون بالتربية والتعليم في شعبة التعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية بميترو. فقد قدموا للباحثة كل العون وتشجيع طوال فترة إعداد هذه الرسالة العلمية فلم يبخلوا بعلمهم ولم يضيقوا صدرهم يوما عن مساعدة الباحثة وتوجيههم، فلهم مني الشكر الخالص، ومنّ الله العظيم الثواب والجزاء.

٤. وأصحابي بشعبة تعليم اللغة العربية في جيل ٢٠١٣ وهم كانوا أصحاب للأهالي في التعلم ، وبالخصوص مُجد سري بوسونو، وسيتي أمينة، وستي سوسانتي وهم يعطيوني التخريض والتوجيه في كل حال، وأيضا خليلتي إيلستيا سوجي راهمانداني وهي تعطي دوافع التعلم، ولأخي فيكي جونيفار المحبوب، عسى الله سحولات إليكم في كل حال.

كلمة شكر وتقدير

حمدا لمن بيده زمام الأمور، يصرفها على النحو الذي يريده، فهو الفعال لما يريد، إذا أراد شئاً أن يقول له كن فيكون. سبحانه قد برئ كلامه من لفظ وحرف، وتقدّست أسماءه، وجلّت صفاته، وكانت أفعاله عيون الحكمة، وصلاةً وسلاماً على النبيّ العربيّ الأمي، أفصح من نطق بالضاح محمد عبده ورسوله، وعلى اله وإخوانه من الرّسل والأنبياء. وبعد :

١. وقد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذه الرسالة العلمية تحت الموضوع :
أثر تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨م، وأن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كانوا لهم فضل في إنجاز هذه الرسالة العلمية إلى خير الوجود ولم يبخل أحدهم بشئٍ طلبت، ولم يكن يحدوهم إلاّ العمل الجاد المخلص. ومنهم :

٢. فضيلة الأستاذة الدكتورة الحاجة اينيزار الماجستير وهي مديرة جامعة الإسلامية الحكومية بميترو.

٣. فضيلة الأستاذة الدكتوراندة ختيجة، الماجستير وهي المشرفة الأولى في كتابة هذه الرسالة العلمية والتي أفادت الباحثة علمياً وعملياً ووجه خطواتها في كل مراحل إعداد الرسالة العلمية منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فلها من الله خير الجزاء.

٤ . فضيل الأستاذ والفجر، الماجستير وهو المشرف الثاني في كتابة هذه الرسالة العلمية ، فحقاً يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم للباحثة كل العون وتشجيع طوال فترة إعداد هذه الرسالة العلمية فلم ييخل بعمله ولم يضيق صدره يوماً عن مساعدة الباحثة وتوجيهه فله مني خالص الشكر والتقدير ومنّ الله عظيم الثواب والجزاء.

٥ . كما تتقدم الباحثة بكل شكر وتقدير إلى المعلمين في شعبة تعليم اللغة العربية شعبة التربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بميترو. فلهم من الباحثة كل الشكر والتقدير علي ما قدموا من العلوم والمعارف والتشجيع، وجزاهم الله خيراً الجزاء.

شعرت الباحثة أنّ كتابة هذه الرسالة العلمية لم تخل من الأخطاء، ولذا ترجو الباحثة الاقتراحات والنقادات لإصلاحات هذه الكتابة. وعسى أن تنفع هذه الكتابة للباحثة والقارئ المحبوبين.

ميترو، ١٤ ديسمبر ٢٠١٧

الباحثة



فيكا ريني ويغاتي

رقم التسجيل : ١٣١٠١٢٧٢

تقرير المشرفين

الموضوع البحث : أثر تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي

٢٠١٧/٢٠١٨ م

اسم : فيكا ريني ويغاتي

رقم التسجيل : ١٣١٠١٢٧٢

كلية : التربية

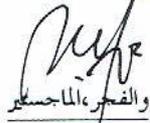
شعبة : تعليم اللغة العربية

الموافقة

وافق المشرفين على تقديم هذه الرسالة العلمية إلى لجنة المناقشة بجامعة الإسلامية الحكومية بميترو.

ميترو، ١٤ ديسمبر ٢٠١٧

المشرف الثاني


والفجر، الماجستير

رقم القيد : ١٩٧٧٠٦٢٣٢٠٠٣١٢١٠٠٣

المشرفة الأولى



الدكتوراندة ختيجة، الماجستير

رقم القيد : ١٩٦٧٠٨١٥١٩٩٦٠٣٢٠٠١

رئيس شعبة تعليم اللغة العربية



ج. سوتارجو، الماجستير

رقم القيد : ١٩٧٦٠٦٠٧٢٠٠٣١٢١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية

الجامعة الإسلامية الحكومية بميترو

العنوان : الشارع كي حجر ديوانتورو ١٥ إيرينج موليا بمدينة ميترو

الهاتف : ٠٧٢٥٥٤١٥٠



الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

رقم : B - 0154 / In . 28.1 / D / PP . 00.9 / 01 / 2018

تمت المناقشة على الرسالة العلمية بالموضوع: أثر تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م، التي كتبتها الطالبة: فيكي ريني ويغاتي ، رقم التسجيل: ١٣١٠١٢٧٢ كلية التربية، شعبة تعليم اللغة العربية. اليوم : الخميس في التاريخ ٢٨ ديسمبر ٢٠١٧.

لجنة المناقشة:

رئيسة اللجنة : الدكتورة خديجة، الماجستير (.....)

السكرتير : أحمد عرفين، الماجستير (.....)

الناقد الأول : الباري سريين، الماجستير (.....)

الناقد الثاني : والفجر، الماجستير (.....)

عميدة كلية التربية الجامعة الإسلامية الحكومية بميترو



الدكتورة أعلى، الماجستير

رقم القيد : ١٩٦٩١٠٠٨٢٠٠٠٣٢٠

إقرار الطالبة

الموقعة أدناه :

اسم : فيكا ريني ويغاتي

رقم التسجيل : ١٣١٠١٢٧٢

كلية : التربية

شعبة : تعليم اللغة العربية

تشهد على أن هذه الرسالة العلمية كلها أصلية من إبداع فكرة الباحثة إلا في الأقسام المعينة التي كتبتها في الأسس النظرية.

ميترو، ١٤ ديسمبر ٢٠١٧

الباحثة



فيكا ريني ويغاتي

ط

ط

أثر تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ
الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو
للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م

الملخص

فيكا ريني ويغاتي

إتقان المفردات هي عنصر مهمّ في تعليم اللغة العربية التي التلاميذ إتقان
المفردات فيمكنون أن يقدروا مهارات اللغوية هي مهارة الاستماع و الكلام و
القراءة و الكتابة.

وأما سؤالان البحث يعني هل لتطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي أثر
إيجابي في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية
الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م وكيف
تطبيقها؟. وغرض البحث يعني لمعرفة أثر تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي
في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية
الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م وكيف
تطبيقها في عملية التعليم، وأما مجموع البحث ١٩٦ التلميذا وعينته ٤٠
التلميذا الذي اخذتها الباحثة بطريقة Cluster Random Sampling.

ومن تحصيل الملاحظة أن مشكلات تعلم التلاميذ متأثر بعاملين هما عامل
الداخلي أي نقصان إتقان المفردات وعامل الخارجي أي طريقة التدريس من
المدرس غير مبتكرة.

وأما جنس هذا البحث فهو البحث التجريبي، ولتناول بيانات البحث
فالباحثة تستخدم طريقة الملاحظة، والاختبار، والمقابلة، وبخصوص طريقة

الاختبار أن بعدى البيانات اجتمعة كلها ثم تحليلها برموز *T-Test* باستخدام SPSS، ونتيجة "t" الحسب أن تقارن بنتيجة "t" الجدول على $dk = n1 + n2 - 2 = 38 - 2 = 38$ و $dk = 38$ فإذا مستوى الأخطاء هي 5% (*Sig. Two-tiled*) فنتيجة "t" الجدول = 2,024. وبعد اجتماع بيانات البحث وتحليلها بذلك الرموز فحاصله هو نتيجة "t" الحسب أصغر من نتيجة "t" الجدول (2,024) $< 0,899$ بمعنى H_0 مقبولا و H_a مردودا. وبيانه أن الفرض الصفري هو عدم تأثير تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي 2017/2018 م.

أثر تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ
الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو
للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م
الملخص البحث باللغة الإندونيسية

Oleh:
Vika Rini Wigati

Penguasaan Kosakata merupakan unsur terpenting dalam pengajaran bahasa arab yang mana siswa yang menguasai Kosakata maka dapat menguasai keterampilan bahasa yaitu keterampilan mendengar, berbicara, membaca, dan menulis.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah Apakah penerapan Metode Counseling Learning Method berpengaruh positif terhadap Penguasaan Kosakata Siswa Kelas XI IPA Madrasah Aliyah Negeri 1 Metro Tahun Pelajaran 2017/2018 Dan bagaimana penerapannya?. Adapun tujuan dari penelitian ini yaitu untuk mengetahui Pengaruh metode Counseling Learning Method terhadap Penguasaan Kosakata Siswa Kelas XI IPA Madrasah Aliyah Negeri 1 Metro Tahun Pelajaran 2017/2018 dan bagaimana cara penerapannya. Maka Adapun populasi penelitian 196 siswa dan sampelnya 40 yang mana telah dipilih oleh peneliti dengan cara Cluster Random Sampling.

Dari hasil penelitian bahwasannya permasalahan belajar siswa dipengaruhi dengan dua faktor yaitu faktor dalam adalah siswa kurang menguasai mufrodad, dan faktor luar adalah metode yang digunakan guru kurang bervariasi.

Adapun Jenis Penelitian ini adalah penelitian eksperimen. Sedang Untuk mendapatkan data penelitian maka peneliti menggunakan metode observasi, tes dan wawancara. Khusus untuk hasil tes, bahwasannya setelah data-data semua terkumpul kemudian dianalisis dengan rumus T-Test dengan menggunakan SPSS. Harga t hitung dibandingkan dengan t tabel terhadap $dk = n_1 + n_2 - 2 = 40 - 2 = 38$ dan bila taraf kesalahan sebesar 5% (*2-tailed*) maka t tabel 2,024. Maka setelah terkumpul data penelitian dan dianalisis dengan rumus tersebut. Maka hasilnya

Harga t hitung (0.899) lebih kecil dari t tabel (2.024) sehingga H_0 diterima dan H_a di tolak. Dari analisis dengan *T-Test* menggunakan SPSS, maka tidak berpengaruh metode Counseling Learning Method terhadap Penguasaan Kosa kata Siswa Kelas XI IPA Madrasah Aliyah Negeri 1 Metro Tahun Pelajaran 2017/2018.

محتويات الرسالة

أ	.....	صفحة الغلاف
ب	.....	صفحة الموضوع
ج	.....	شعار
د	.....	إهداء
هـ	.....	كلمة شكر وتقدير
ز	.....	تقرير المشرفين
ح	.....	الاعتماد من طرف لجنة المناقشة
ط	.....	إقرار الطالبة
ي	.....	ملخص البحث باللغة العربية
ل	.....	ملخص البحث باللغة الإندونيسية
ن	.....	محتويات البحث
ق	.....	قائمة الجداول
ر	.....	قائمة الرسوم البيانية
ش	.....	قائمة الملاحق

الفصل الأول : مقدمة

١	.....	أ- الدوافع إلى البحث
٣	.....	ب- تحقيق المشكلات
٤	.....	ج- تحديد المشكلات

- ٤ د- سؤالان البحث
- ٥ هـ- غرض البحث ومنافعه

الفصل الثاني : الإطار النظري

- ٦ أ- الوصف النظري
- ٦ ١- إتقان المفردات
- ٦ أ) تعريف إتقان المفردات
- ٨ ب) اغراض في تعليم المفردات
- ٨ ج) المبادئ في اختيار المفردات
- ١٠ د) تقويم إتقان المفردات
- ١١ ٢- الطريقة التعلم اللغة الإرشادي (Counseling Learning Method)
- ١١ أ) التعريف طريقة التعلم اللغة الإرشادي
- ١٣ ب) خصائص طريقة التعلم اللغة الإرشادي
- ج) خطوات تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي في تعليم
- ١٥ المفردات
- ١٦ د) مزايا وعيوب طريقة التعلم اللغة الإرشادي
- ١٧ ب- الدراسات السبقة المنسبة
- ١٨ ج- فرض البحث

الفصل الثالث : منه؛ ج البحث

- ٢٠ أ- تصميم البحث
- ٢٢ ب- مجتمع البحث و عينته وأسلوب اختيارها

٢٦	ج- التعريف الإجرائي للمتغيرات
٢٨	د- أدوات جميع البيانات
٢٨	١- جنس الأدوات
٣١	٢- علامات الأدوات
٣٣	٣- صحة الأدوات وثقتها
٣٤	٤- أسلوب تحليل البيانات
٣٥	هـ- مرحلة تنفيذ البحث

الفصل الرابع: عرض بيانات البحث و تحليلها ومناقشتها

٣٦	أ- لمحة عن الميدان البحث
	١- التاريخ الإختصاري عن تأسيس المدرسة العالية
٣٦	الإسلامية الحكومية الاولى بميترو
	٢- الرؤيات والبعثات عند المدرسة العالية الإسلامية الحكومية
٣٦	الاولى بميترو
٣٧	أ. رؤية المدرسة
٣٧	ب. بعثات المدرسة
	٣- الموقع الجغرافي وأحوال الفيزياء من المدرسة العالية الإسلامية
٣٨	الحكومية الاولى بميترو
٣٨	أ. الموقع الجغرافي
٣٩	ب. صورة الموقع الجغرافي وأحوال الفيزياء
٤٠	٤- أحوال الأدوات والتسهيلات
٤٢	٥- أحوال المدرسين والموظفين والتلاميذ

- ٤٢ أ. عدد المدرسين والمدرسات
- ٤٤ ب. عدد التلاميذ
- ج. الشكل التنظيمي من المدرسة العالية الإسلامية الحكومية
- ٤٥ الأولى بميترو
- ٤٧ ب- عرض بيانات البحث
- ٤٧ ١- عرض البيانات عن إتقان المفردات لدى المجموع التجريبي
- ٤٩ ٢- عرض البيانات عن إتقان المفردات لدى المجموع الضابط
- ٥٢ ج- تحليل نتائج الدراسة وتفسيره
- ٥٤ ١- فرض البحث
- ٥٥ ٢- تعيين المستوى الاهتمامي
- ٥٥ أ. الحساب الإحصائي باستخدام SPSS
- ب. الاختبار الاختلافي بين القبلي والبعدي عند
- ٥٧ المجموع الضابط
- ج. الاختبار الاختلافي بين الاختبار القبلي والبعدي عند
- ٦٠ المجموع التجريبي
- ٦٢ د. الاختبار التأثيري باستخدام T-Test
- ٦٥ ٣- التفسير

الفصل الخامس : الخلاصة والاقتراحات

- ٦٧ أ- الخلاصة
- ٦٨ ب- الاقتراحات

المراجع العربية
المراجع الأجنبية
الملاحق
السيرة الذاتية للباحثة

قائمة الجداول

الصفحة	الجدول
	١ . البيانات عن عدد المجتمع لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.....
٢٣	٢ . الجدول الثاني علامة الأدوات للمتغير التابع.....
٣٠	٣ . خطوات الأسئلة الاختبارية تعلم المفردات بالطريقة التعلّم الإرشادي.....
٣٢	٤ . البيانات عن أحوال الأدوات والتسجيلات.....
٤١	٥ . البيانات المدرّسين والمدرّسات.....
٤٣	٦ . البيانات عن عدد التلاميذ في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو ٤٩
	٧ . البيانات عن نتائج الاختبار القبلي والبعدي لدى
٥٢	المجموع التجريبي.....
٥٤	٨ . البيانات عن نتائج الاختبار القبلي والبعدي لدى المجموع الضابط.....
	٩ . البيانات عن إتقان المفردات لدي المجموع التجريبي والمجموع الضبط ٥٧
٦٠	١٠ . الاختبار القبلي لدي المجموع التجريبي و المجموع الضبط.....
٦٣	١١ . الاختبار القبلي والبعدي لدي المجموع الضبط.....
٢٢	١٢ . الاختبار القبلي والبعدي لدى المجموع التجريبي.....
	١٣ . الاختبار التّأثيري باستخدام T-Test بين القبلي والبعدي
٦٩	لدى المجموع التجريبي والمجموع الضابط.....

قائمة الرسوم البيانية

الصفحة	الجدول
٣٩	١. المخطط الخارجي في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو
٤٠	٢. المخطط الداخلي في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو
	٣. الشكل التنظيمي لمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو
٥١	للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨
٢١	٤. نتائج الاختبار عن إتقان المفردات قبل التجريبية في المجموع التجريبي
٦٢	٥. إتقان المفردات قبل التجريبية في المجموع الضابط
٢٤	٦. مستوى إتقان المفردات في الاختبار القبلي لدي المجموع الضابط
٦٥	٧. مستوى إتقان المفردات في الاختبار البعدي لدي المجموع الضابط
٦٨	٨. مستوى إتقان المفردات في الاختبار البعدي لدي المجموع التجريبي

قائمة الملاحق

١. رسالة الإشرافي
٢. رسالة الوظيفة من رئيسة جامعة الإسلامية الحكومية بميترو
٣. رسالة الإذن للبحث
٣. شهادة من مكان البحث
٥. بطاقة الإشرافي
٦. آلة جمع البيانات
٧. ترجمة حياة البحث

الفصل الأوّل

مقدّمة

أ- الدّوافع إلى البحث

هدف تعليم اللغة العربية هو أن يتقن التلاميذ المهارات اللغوية. مهارات اللغة تتكون من مهارة الاستماع و الكلام و القراءة و الكتابة. يجب على التلاميذ أن يستحقّوا هذه المهارات الأربع في تعليم اللغة العربية. وبالإضافة إلى ذلك، يجب على التلاميذ إتقان العناصر المهمّة في اللغة العربية وهي اصوات، ومفردات، وقواعد. وقال سيف المصطفى "أن اللغويين مختلفون في العناصر المهمة في السيطرة على المهارات اللغوية. ورأوا أن إتقان القواعد يؤثّر في مهارات اللغة، ورفض بعضهم تلك الأراء السابقة ورأوا أن إتقان المفردات يؤثّر في المهارات اللغوية."¹

رغم أن اللغويين اختلفوا في العناصر المهمّة في تعلم اللغة العربية. ولكنهم اتفقوا أن إتقان المفردات هي عنصر مهمّ في تعليم اللغة العربية.² ولا يمكن التلاميذ أن يتقنوا المهارات اللغوية وهم لا يتعلمون المفردات. ولهذا كل التلاميذ الذين يتعلمون اللغة العربية يجب عليهم أن يتقنوا المفردات. إتقان المفردات هو قدرة على استعمال المفردات شفويا وتحريريا، كقول Aziz Fachrurrozi أن إتقان المفردات لها مؤشرات وهي ترجمة المفردات وقرائها

¹ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Mufrodlat Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-Malik Press: 2011), h.2.

² Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, "*Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*", (Malang: UIN-Maliki Press: 2012), h.68.

وتذكيرها واستخدامها استخداما جيدا وصحيحا شفوية أو تحريرية.^٣ وعدد المفردات أن تثبت كل المناهج الدراسية متفرقا.^٤

ولكل مدارس يجرى فيها تعلم اللغة العربية مشكلات متفرقة كما في المثال المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو أي تلاميذ الصف الحادى عشر ليس لهم إتقان المفردات.^٥ فهذا هم يشعرون بصعوبة في إتقان المفردات.

كما قال الأستاذ كاسمان وهو مدرس اللغة العربية أن تثبت المفردات التي يملكها التلاميذ كل العام الدراسي هي خمسمائة مفردات. ولكن في عملية التعليم عامة لا يستطيعون ذكر المفردات صحيحا وترجمتها صحيحا وكتابتها صحيحا. وكذا استعمال المفردات استعمالا صحيحا.^٦

من البيان السابق فتراقب الباحثة مشكلات تعلم التلاميذ في الفصل ومن المراقبة فيه لاحظت الباحثة أن مشكلاتهم تتكون من العوامل وهي لهم قدرة مختلفة، ويصعب عليهم أن يفهموا الدرس فكثير منهم يلعبون أو ينامون في عملية التعليم وطريقة التدريس غير مبتكرة وهي طريقة القواعد والترجمة.

من المشكلات السابقة، تعتقد الباحثة مشكلات تعلم التلاميذ تتكون من العاملين هو عامل داخلي وعامل خارجي. العامل الداخلي هو عدم إتقان المفردات والعامل الخارجي هو طريقة التعلم.

^٣ Aziz Fachrurrozi, *Tehnik Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: CV. Pustaka Cendekia Utama: 2011), h.37.

^٤ المقابلة مدرس اللغة العربية الصف الحادى عشر مع السيد كاسمان، في تاريخ ٧ أغسطس ٢٠١٧.
^٥ الملاحظة قبلية والمقابلة مع تلاميذ الصف الحادى عشر في المدرسة العالية الحكومية الأولى بميترو في تاريخ ٢٣ يُولْيُو ٢٠١٧ .

^٦ المقابلة مدرس اللغة العربية الصف الحادى عشر مع السيد كاسمان ، في تاريخ ٢٤ يُولْيُو ٢٠١٧ .

ولهذا يجب على المدرس أن يؤدي تعليم المفردات بطريقة مؤثرة وكافية. كراي سيف المصطفى أن كل تعليم اللغة يتعلّق مع تقنية وطريقة ووسيلة وإستراتيجية يستخدمها المدرس في سبيل الوصول إلى غاية التعليم.^٧ أمّا الطريقة المستعملة هي طريقة التعلم الإرشادي.

طريقة التعلم اللغة الإرشادي أو طريقة تعلم اللغة في المجتمع هي طريقة الإرشادي بتعلم الإجتماعي وعملياتها هي يرشد المدرس التلاميذ لإتصال الحرّية بمجتمعهم بعد أن يملكو المفردات من ارشادي المدرس، وبهذا تعلم الإجتماعي يساعد التلاميذ أن ينبتوا التعاون وثقتهم بالنفس ولأنهم يسرع التلاميذ أن يسيطروا على المهارات اللغوية.

من البيان السابق، فتعدي الباحثة البحث التجريبي بتطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي يمكن تأثير إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بيميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨م.

ب-تحقيق المشكلة

بناء على دوافع البحث السابقة، فيمكن هناك تحقيق المشكلات التالية:

- ١- إفتراض التلاميذ لتعلم اللغة العربية صعوبة.
- ٢- إتقان المفردات لدى التلاميذ قليلة في تعلم اللغة العربية.
- ٣- كانت طريقة التدريس من المدرّس غير مبتكرة.
- ٤- كان التلاميذ غير إنتاجية في التعلم
- ٥- كانت مهارة التلاميذ في تعلم اللغة العربية ناقصة.

⁷ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Mufrodad Bahasa Arab Inovatif*, h.3.

ج- تحديد المشكلة

تحديد المشكلات هذا البحث هو توجد أثر تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

د- سؤالان البحث

تأسيسا على المسألة السابقة، فتتقدمها الباحثة سؤالان المسألة :

- ١- كيف تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م ؟
- ٢- هل لتطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي أثر إيجابي في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م ؟

هـ- غرضان البحث ومنافعهما

١- غرضان البحث

أمّا الغرضان من هذا البحث فهو:

- (أ) لمعرفة كيفية تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.
- (ب) لمعرفة أثر طريقة التعلم اللغة الإرشادي على إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م

٢- منافع البحث

وأما منافع هذا البحث :

(أ) النظرية

أن تكون نتيجة هذا البحث مصدرا في تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي وخصوص تدريس اللغة العربية بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

(ب) التطبيقية

(١) لدى التلاميذ، ليسهلوا تعلمهم اللغة العربية و ليرقيوا إتقان مفرداتهم.

(٢) لدى مدرسين، يعرفون إتقان تعلم التلاميذ بجيد وينظرون طريقة التعليم الإبتكار.

(٣) لدى مدرسة، إنشاء نشاطة التعلم يمكن أن تكون أكثر فعالية وكفاءة وزيادة والإنجازات لاسيما في المواضيع اللغة العربية تعلم التلاميذ.

الفصل الثاني الإطار النظري

أ- الوصف النظريّ

١- إتقان المفردات

أ) تعريف إتقان المفردات

الكلمة إتقان في معجم الإندونسي هو "kesanggupan; kecakapan;"⁸ والرأي الآخر يفهم أن الإتقان بمعنى القدرة Ability هي كل ما يستطيع الفرد في اللحظة الراهنة من أعمال عقلية أو حركية سواء كان ذلك نتيجة تدريب أو بدون.⁹

وأما الكلمة مفردات في معجم اللسانيات هي "مجموع الكلمة يعرفها فرد أو مجتمعي أي جزءاً من لغة".¹⁰ وعند رأي كمال بشر "أن الكلمة أو المفردات هي أصغر وحدة ذات معنى للكلام وللغة".¹¹ وأما تعريف المفردة عند سيف المصطفى " أن المفردات هي جميع الكلمات الذي يكون اللغة".¹² وإضافة إلى ذلك أن المفردات عنصر من العناصر لإتقان مهارات الأربع وكما قول فليت في كتاب سيف المصطفى "أن إتقان المهارات متأثر إلى إتقان المفردات".¹³

⁸ Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, (Jakarta; Balai Pustaka: 2007), h.742.

⁹ رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية، مستوياتها - تدريسها - سعوباتها، القاهرة: دار الفكر العربي، (٢٠٠٤)، ص. ٢٦.

¹⁰ Hari Murti, Kridalaksana, *Kamus Linguistik*. (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 1983), h.137.

¹¹ كمال بشر، دور الكلمة في اللغة، (القاهرة: شركة ذات مسؤولية محدودة: ١٩٩٧) ص. ٥٥

¹² Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, h.61.

¹³ *Ibid.*, h.61.

من الأراء السابقة، ترى الباحثة أن إتقان المفردات هو يقدر الفرد استعمال المفردات في مهارات اللغوية بشفوية وتحريرية وأما مهاراتها هي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.

وأما في إتقان المفردات، محتاج إلى قدرة المؤشرات التلي:

- (١) قدرة التلاميذ على ترجم المفردات.
 - (٢) قدرة التلاميذ على تكلم المفردات وكتابة المفردات جيدة وصحيحة.
 - (٣) قدرة التلاميذ على إستعمال المفردات في الجملة.^{١٤}
- من بعض المؤشرات الموجودة في المدرسة هدف إلى أن يكون مرجعاً تحقيق إتقان المفردات المطلوب في هذا البحث اختيرت الأدوات البحث هو رقم الثاني والثالث، وأما عدد المفردات التي ينبغي أن يتقن عليها التلاميذ أن كل المدرسات متفرقة.

"وعند رأي strickland في كتاب رشدي احمد طعيمة "أن يتفاوت الخبراء في تحديد القدرة المناسبة من المفردات الذي ينبغي أن نعمله للدارسين في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. فبعضهم يقترح من ٧٥٠/١٠٠٠ الكلمة للمستوي الإبتدائي. ومن ١٥٠٠/١٠٠٠ الكلمة للمستوي المتوسط. و ٢٠٠٠/ ١٥٠٠ الكلمة للمستوي المتقدم. ويبدو أن هذا البعض متأثر بالرأي القائل بأن تعليم الأطفال من ٢٥٠٠/٢٠٠٠ الكلمة في المرحلة الإبتدائية كاف يكون لديهم قاموسا تفي بمطلبات الحياة."^{١٥}

^{١٤} Ibid., h.60.

^{١٥} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، (أمريكا؛ للمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة: ١٩٨٩)، ص.١٩٦.

ومن نتيجة مقابلة بمدرس اللغة العربية سيد كاسمان عن عدد المؤشرات للمفردات هي يجب أن يملك التلاميذ الحادي عشر ٥٠٠ مفردات تقريبا.^{١٦}

من الرأيان السابقان، يجب أن يتقن التلاميذ تلك المؤشران الإثنان لإتقان المفردات إتقانا صحيحا الذي تعينهما اللغويون ومنهج الدراسات الموجودة.

ب) اغراض في تعليم المفردات

عند رأي سيف المصطفى أن اغرض في تعليم المفردات اللغة العربية كما يلي :

- (١) تعرف المفردات الجديدة.
- (٢) تدرس التلاميذ على تكلم المفردات جيدا وصحيحا.
- (٣) لتفهم التلاميذ معنى المفردات.
- (٤) يقدر التلاميذ لاستعمال المفردات في الكلام والكتابة صحيحا.^{١٧}

ج) المبادئ في اختيار المفردات

في تعليم المفردات يُسمي بالمفردات الجيدة هي أنها طابق بحاجات التلاميذ وقدرتهم وسهولتهم في تطبيقها، ولاختيارها يجب أن يستخدم المدرس بمبادئ اختيار المفردات فيما تلي :

(١) التواتر : *Frequency*

تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها مادامت متفقة معها في المعنى.

^{١٦} المقابلة مدرس اللغة العربية الصف الحادي عشر مع السيد كاسمان ، في تاريخ ٢١ يوليو ٢٠٠٧
^{١٧} Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Mufrodat Bahasa Arab Inovatif*, h. 63.

- (٢) التوزع أو المدى: *Rage*
تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد.
- (٣) المتاحية: *Availability*
تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها.
- (٤) الألفة: *Familiarity*
تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام.
- (٥) الشمول: *Coverage*
تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة.
- (٦) الأهمية: *Ahammiyah*
تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدرس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.
- (٧) العروبية: *Urubiyah*
تفضل الكلمة العربية على غيرها.^{١٨}

^{١٨} رشدي أحمد طعيمة ، ص. ١٩٥-١٩٦

(د) تقويم إتقان المفردات

يُحتاج اختبار المفردات لقياس نجاح التعلم التلاميذ، وذلك الاختبار متفرقا باخر هو يجب التلاميذ أن يتقنون على تصنيف المفردات في مطابقتها إما شفوية أو تحريرية، "فان الاختبار الجيد لها أساس للتعليم والتعلم الجيد.^{١٩} و الاتي أنواع اختبار المفردات :

" (١) الاختيار من متعدد. اختر واحدة من الكلمات الأربع لتنسب الفراغ في الجملة الآتية. مثل ذلك : أكل الولد - (الشراب، الطعام، الكتاب، الماء).

(٢) المترادفات. أعط كلمة أخرى ترادف الكلمة الآتية في المعنى.

(٣) الشرح. اشرح معنى كل كلمة مما يلي.

(٤) الأضداد. أعط كلمة تضاد الكلمة الآتية في المعنى.

(٥) الاشتقاق. اشتق الفاعل أو اسم المفعول أو الصفة المشبهة أو المصدر

أو اسم المكان أو اسم الألة أو صيغة المبالغة من الكلمة الآتية.

(٦) التزاوج. اختر من القائمة الثانية كلمة تقارب نظيرة لها في المعنى في

القائمة الأولى.

(٧) ملء الفراغ. املا الفراغ في الجملة الآتية بالكلمة المناسبة.

(٨) ملء الفراغ المعان. املاء الفراغ في الجملة الآتية بكلمة مناسبة مذكور

أول حرف منها أو عدد حروفها أو أول حرف واخر حرف منها.^{٢٠}

^{١٩} مُجَدَّ على الخولي ، أساليب تدريس اللغة العربية ، (الرياض : جميع الحقوق محفوظة للمؤلف،

١٤٠٢) ص. ١٥٥.

^{٢٠} مراجع النفس، ١٥٩-١٦٠.

نظرا إلى الرأي السابق، تمكن أن تعتمد الباحثة في اختبار المفردات نوعا من نماذج الاختبار السابقة، منها اختيار إحدى الكلمة من الكلمات الأربعة لتناسب الفراغ في الجملة، ومنها تقديم المفردات على نوع الأضداد أو التزاوج الإشتقاق أو غير ذلك مما يناسب بفهم التلاميذ وارتباط ذلك بالمواد المدرس.

٢- الطريقة التعلم اللغة الإرشادي (Counseling Learning Method)

أ) تعريف طريقة التعلم اللغة الإرشادي

“Community Language Learning (CLL) is a language teaching method which involves psychological aspect and students work together to develop what skill of a language they would like to learn. This method firstly developed by Charles A. Curran and his association which is called Counseling-Learning theory”²¹

“Community Language Learning (CLL) is the name of method developed by Charles A. Curran and his associates. Curran was a specialist in counseling and a professor of psychology at Loyola University, Chicago, His application of psychological counseling techniques to learning is known as Counseling- Learning. Community Language Learning represents the use of Counseling-Learning theory to teach languages”²²

طريقة التعلم اللغة الإرشادي هي طريقة التعلم المواصلات الى التلاميذ يرشدهم المدرس لاتصال معه أو رفقاءهم عن المدرس، ويسعى التلاميذ أن يتقنوا مهارات اللغوية المطابقة بإتقانهم، ولأنها المدرس يرشدهم لاعتماد على أنفسهم وعمليتهم في التعلم.

²¹ Siti Nurhasanah, *The Use of Community Language Learning Method to Increase the Students' Participation in Classroom Conversation*, di dalam ARABIYA, (Salatiga: Institute of Islamic Studies (IAIN) Salatiga), Vol. 8, No. 1, June 2015, h.81.

²² Jack C. Richards dan Theodore S. Rodgers, *Approaches and Methods in Language Teaching*, (Cambridge: Cambridge University Press: 1986), h.113.

“Rather, its means that the teacher recognizes how threatening a new learning situation can be for adult learners, so he skillfully understands and supports his students in their struggle to master the target language”.²³

التدريس الفردي الإرشادي هو التعليم الذي يوجه إلى كل فرد على جدة بهدف تنمية شخصيته والوصول به إلى أعلى ما تسمح به قدراته واستعداداته في البرنامج الذي أعد له.^{٢٤}

وهذه الأسماء لا تغير اعتبار الإجراءات الأساسية وهي مشتقة من العلاقة بين المرشد والعميل في الإرشاد النفسي. وتستند هذه الطريقة على المدخل الإنساني، الذي يدعو إلى تقدير الدارس بوصفه إنساناً، ومراعاة شعوره ورغباته وأهدافه واحترام لغته الأم وثقافته.^{٢٥}

وأما في هذه الطريقة، المدرّس يسمى بالمرشد والتلاميذ يسمى بالعميلون، وأما إذا التلاميذ عندهم مشكلات في تعلم اللغة العربية فالمدرس يعطاهم التنوير كهذا نظر طريقة التعلم اللغة الإرشادي :

(١) هذه الطريقة تركز إلى نجاح تعلم التلاميذ من نتيجة تقويم ودوافعهم التعلم.

(٢) هذه الطريقة لاعطاء الأولوية لتجربة تعلم لغة التلاميذ هو المدرس يعطي موضوع الدرس والتلاميذ ناشرونه.

(٣) هذه الطريقة تساعد التلاميذ تطبيق اللغة في المناقشة، وينقل التلاميذ

²³ Diane Larsen- Freeman, *Techniques and Principles In Language Teaching*, (Oxford: Oxford University Press: 2000), h. 98.

^{٢٤} حسن شحاته، "تعليم اللغة العربية"، (قاهرة: الدار المصرية اللبنانية : ١٩٩٣)، ص.٥٧.

^{٢٥} خديجة، "تعليم اللغة الجماعي"، في النابغة، (مترو ملفونج: معهد جوراي سيوو العالي الإسلامي الحكومي

بمترو، الطبعة الرابعة عشرة، يوليو ٢٠١٢ م / ١٤٣٣هـ، ص.١٣.

ما يريدون أن يقولوا فيوجهه المدرس بإستعمال اللغة الجيدة وصحيحة
(اللغة العربية).

ب) خصائص طريقة التعلم اللغة الإرشادي

هذه الطريقة تمكن لمستخدمها كل صف بقدره متفرقة، وتعلم اللغة العربية المهمة لدى التلاميذ الإبتدئين هو مفردات، وبعد يقدرون إتقان المفردات فيمكن لإتقان مهارات اللغوية بسهولة، و قال إبراهيم العزير العصيلي عن خصائص طريقة التعلم اللغة الإرشادي فيما تلي:

<p>مرحلة الاستعانة الكاملة بالمعلم، حيث يقدم كل طالب ما يرغب في التعبير عنه يلغته الأم ألى المعلم بصوت مرتفع، ثم يقترب المعلم من الطالب ويهمس في أذنه بما يقابله باللغة الهدف، ثم يردد الطالب كلام المعلم باللغة الهدف بصوت مرتفع، ويسجل ذلك كله على جهاز التسجيل. تكرر هذه العملية مع كل الطالب يرغب في المشاركة، وتجمع المواد اللغوية المسجلة، لتكون مادة التحليل والتدريب.</p>	<p>المرحلة الاتكالية (١ "</p>
<p>وفيها يحاول الدراسون أن يعبروا عما يريدون بأنفسهم من غير ندخل مباشر من المعلم.</p>	<p>مرحلة تأكيد الذات أو التعزيز الداتي (٢</p>
<p>وفيها يزداد اعتماد الدراسين على</p>	<p>مرحلة الولادة (٣</p>

<p>أنفسهم، ويتأكد استقلالهم عن المعلم، حيث يتحدثون باللغة الهدف من غير حاجة إلى تدخل المعلم ومساعدته في الترجمة، ما لم يطلب منه ذلك.</p>		
<p>وفيها يكون الطالب أكثر اطمئنانا وثقة بنفسه من ذي قبل، حيث يتقبل تصويب الأخطاء من معلمه أو زملائه، وقد يطلب ذلك بنفسه.</p>	مرحلة المراهقة	(٤)
<p>فيها يتم التفاعل بين الدارس ومعلمه، وبينه وبين زملائه، ويندمج بهم ويتحدث معهم بالطلاقة، فيشعر بالراحة التامة، وتزداد ثقته بنفسه، ويتقبل النقد بصدر رحب، ويأخذ بالاقترحات والنصائح، وذلك مما يشجعه على الانطلاق في اللغة الهدف دراسة وتواصلًا.^{٢٦}</p>	مرحلة الاستقلال التام	(٥)

من الطبقات السابق التلاميذ متعلمون من عدم معرف (zero) إلى

معرف (total independent).

^{٢٦} المراجع نفسه، ص. ١٦٠.

ج) خطوات تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي في تعليم المفردات

في عملية التعليم هذه الطريقة، كقولان نايف خرما وعلى حجاج هو "في وصف هذه الطريقة: ((يقوم أفراد مجموعة الدارسين بالتعرف على بعضهم بعضاً، وتوثيق العلاقات الودية بينهم، من خلال التحدث بلغتهم الأصلية (ولتكن اللغة العربية، على سبيل المثال)، وثم يجلسون في دائرة، ويجلس المدرس خارج هذه الدائرة وعندما يرغب أحد الدارسين في قول شيء أو طلب شيء من فرد في المجموعة، أو من أفراد المجموعة ككل، فإنه يقول ذلك بلغته الأصلية (أي العربية). بينما يقوم المدرس بترجمة ذلك إلى اللغة الأجنبية (أي الإنجليزية مثلاً). فيقوم المتعلم بإعادة ما قاله المدرس باللغة الإنجليزية، ويرد عليه أحد الدارسين بلغته الأصلية (العربية)، ويقوم المدرس بترجمة ذلك إلى الإنجليزية، ويعيده الطالب الثاني بهذه اللغة. وهكذا يستمر الحوار. وإذا أمكن، يجري تسجيل هذا الحوار على شريط ليستمع إليه الدارسون زيادة في التعلم. ويمكن للمدرس أن يأخذ دوراً أكثر فعالية في التوجيه والإرشاد والشرح ومناقشة النقاط وغير ذلك".^{٢٧}

أما التطبيق العملي لنظرية التعلم السابق كما يلي:

- ١) إعداد المدرس وسائل التعلم هو كتاب منهجيّ وأدوات تعليم وشريطة أوجنسيته، وأما الشريطة تستعمل لتسجيل الأصوات من التلاميذ، ويأمر المدرس التلاميذ مجموعة يعني ٥-٦ مجموعات.
- ٢) موضوع الدرس معين من المدرس، ومادته اختيار من التلاميذ تتناسب مع إحتاجهم وكل التلاميذ من مجموعات واجبون لتكلموا المفردات التي يحتاجون إليها (ومسجولها في الشريطة) إذا لم يكن

^{٢٧} نايف خرما وعلى حجاج، اللغات الأجنبية، (الكويش: عالم المعرفة)، ص. ١٧٤-١٧٥.

قد يعلموا المفردات اللغة العربية ثم المعلم يساعدهم على ترجمتها وبعد ذلك يجعل من كل مجموعة جملة من تلك المفردات ثم يسجل تلميذ واحد من المجموعة جملته في الشريطة أو جنسيتها الآتية.

(٣) بعد الانتهاء من تسجيل جميع التلاميذ ثم إعادة تشغيل تسجيلات و يمكن أن يتم تشغيلها اليوم أو غدا.

(٤) الانتهاء من تشغيل تسجيلات، أمر مدرس التلاميذ للعمليان يعني :
(أ) يحفظ تلاميذ المفردات من التسجيل.

(ب) يسمع التلاميذ المفردات ثم يكتبونها ويتحدثونها ويترجمونها، ويبيّنونها أخطاء استعمال المفردات في الجملات.

(٥) وبعد ذلك، يعطي المدرّس الانعكاس من تلك عملية التعليم.

(د) مزايا وعيوب طريقة التعلم اللغة الإرشادي

كان الطريقت مزايا وعيوبا في تطبيقها يعني :

" (أ) - مزايا هذه الطريقة هي :

(١) الاهتمام بالجوانب الإنسانية، والانطلاق منها في تعليم اللغة، لأن

الأجانب، الذين يشكلون غالبية متعلمين اللغات، أحوج فئات

المعلمين إلى مراعاة هذه الجوانب

(٢) الاهتمام بالمتعلم ومراعاة لغته الأم وخلفيته الثقافية؛ وذلك مما

يساعد على تكوين ميول واتجاهات إيجابية لديه نحو اللغة الهدف

وثقافة الناطقين بها.

(٣) تعد هذه الطريقة أكثر الطرائق، التي تحدثنا عنها حتى الآن، اهتماما

بمشكلات الطلاب وحاجاتهم وأهدافهم ما حمل بعض الباحثين إلى

الاعتماد بأنها تساعد على بناء الكفاية اللغوية منذ المراحل الأولى.
 (٤) العلاقة الحميمة بين المعلم المرشد وعملائه الطلاب، تلك العلاقة التي يحتاج إليها متعلمو اللغات الأجنبية من الأجانب، وبخاصة في المراحل الأولى من التعلم.

(ب) - عيوب هذه الطريقة.

- (١) هذه الطريقة لا على منهج منظم ولا كتاب مقرر.
- (٢) هذه الطريقة لاتراعي الفروق الفردية بين المتعلمين.
- (٣) إرتباط هذه الطريقة بالإرشاد النفسي منهج غير مألوف لدي متعلمي اللغة الأجنبية.
- (٤) تعليم اللغة وفقا لهذه الطريقة يحتاج إلى معلمين ذوي قدرات خاصة في التعامل مع الطلاب، وخلفية كافية في الإرشاد النفسي.^{٢٨}

ب- الدراسات السابقة المناسبة

الدراسات السابقة المناسبة في هذا البحث هو بحث يونارتي بالموضوع "فعالية تطبيق طريقة تعلم اللغة في المجتمع في تعليم مهارة الكلام لدي تلاميذ الصف السامنة في المدرسة الثانوية الإسلامية برامبانان كلاتين العام الدراسي ٢٠٠٨". وبحث توتي علوية بالموضوع "فعالية طريقة التعلم الإرشادي لترقية قدرة الطلاب في مهارة الكلام باللغة العربية بالمدرسة الثانوية أنوار العلوم بمركز كيريتانج بمنطقة إندراجيري هيلير للعام الدراسي ٢٠١٤". وأما مسائل في ذلك البحثين يعني التلاميذ لا يستطيعون مهارة الكلام باللغة

^{٢٨} خديجة، مرجع سابق، ص. ٢٣-٢٤.

العربية كلاماً صحيحاً، وأمّا هذا البحث عن أثر تطبيق طريقة التعلم الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م. الذي بحث التجري لتعريف مؤثر إتقان المفردات لها التلاميذ.

ج- فرض البحث

قال عبد الرحمن عن فرض البحث هو حلول مؤقتة او تفسيرات مؤقتة يضعها الباحث لحل مشكلة البحث. فهو إجابة محتملة لاسئلة البحث.^{٢٩}
من الرأي السابق ترى الباحثة فرض البحث هو الظنّ المؤقت في البحث. هذا الظنّ المؤقت لإجابة على تسحقيق المشكلات. الظنّ المؤقت لا يمكن لصحيح أوخطاء في فرض البحث لأنه ليس الكامل الحججا من نظرية أو تطبيق. ولذلك هذا البحث تنبغى الباحثة أن تقدم لإجابة فرض البحث فيما يالى :

الفرض البديل وجود تأثير إيجابي في تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م

^{٢٩}وعبد الرحمن عدس.. والاخرون ، البحث العلمي،(الرياض: دار اسامة للنشر والتوزيع: ١٩٩٧.ص.٩٣.

الفرض الصفري عدم تأثير إيجابي في تطبيق الطريقة التعلم اللغة الإرشادي
في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA
بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام
الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م

الفصل الثالث

منهج البحث

أ- تصميم البحث

عند رأي عبد الرحمن بدوي أن منهج البحث هو اللفظ ترجمة للكلمة methode الفرنسية ونظائرها في اللغات الأوربية الأخرى. وكلها تعود في النهاية إلى الكلمة اليونانية sogos. وهي كلمة نرى أفلاطون يسمعاها بمعنى البحث أو النظر أو المعرفة، كما تجدها كذلك عند أرسطو أحيانا كثيرة بمعنى (البحث). والمعنى الاشتقاقي الأصلي لها يدل على الطريق أو المنهج المؤدى إلى الغرض المطلوب، خلال المصاحب والعقبات.^{٣٠}

أمّا خطوات الأولى من خطوات منهج البحث هو تصميم البحث ورأي خولة بنت حمد الغانم عنها هي وتعد هذه الخطوة من أهم خطوات إعداد البحث لأنها أكثر ما يُراجع من قبل مُقوم البحث من جانب، وهي الأساس في قيمة البحث من جانب آخر.^{٣١}

من الرأي السابق تصميم البحث هو الطريقة في البحث تتكون من أنشطة الذي تستعملها الباحثة في عملية جمع البيانات وتحليلها من خلال البحث العملي.

^{٣٠} عبد الرحمن بدوي، *مناهج البحث العلمي*، (الكويت: وكالة المطبوعات: ١٩٧٧)، ص.١.

^{٣١} خولة بنت حمد الغانم، "تصميم البحث وإجراءاته وتحليل النتائج وتفسيرها وتوصيات البحث

ومقترحاته"، ص.٤، في <https://khawlh555.files.wordpress.com> المنزّل في التاريخ ٥ سبتمبر ٢٠١٧.

وفي هذا البحث الموضوع : أثر تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م أن تظهره الباحثة شكل هذا البحث وجنسه وصفته وميدانه، وأما شكل هذا البحث هو بحث تجريبي حقيقي هو:

“... Adalah penelitian yang memungkinkan saling hubungan sebab akibat dengan cara mengenakan kepada satu atau lebih kelompok eksperimental satu atau lebih kondisi perlakuan dan membandingkan hasilnya dengan satu atau lebih kelompok kontrol yang tidak dikenai kondisi perlakuan”.³²

بحث التجريبي هو البحث الاختبار بين اثنين متغيران أو أكثر منه هو مترابطة بينهم، وأما هذا النوع من بحث التجريبي هي التصميم التجريبي الحقيقي (*True Eksperimen Design*)، وقال سوهارسي أريكونتو:

“Eksperimen adalah suatu cara untuk mencari hubungan sebab akibat (hubungan kausal) antara dua faktor yang sengaja ditimbulkan oleh peneliti.”³³

وفي هذا البحث، مجموعه تتكون من مجموعين وهما ما يسمى بمجموع التجريبي ومجموع الضابط، ويكون مجموع التجريبي هم تلاميذ صف IPA الدال و مجموع الضابط هم تلاميذ صف IPA الهاء، وفي مجموع التجريبي (صف IPA الباء) سوف يُجرب عملية تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي، ومجموع الضابط (صف IPA الجيم) لا تُعطىها.

³² Sumadi Surya Brata, *Metodologi Penelitian*, (Jakarta: Rajawali Press, 2012), h.88.

³³ Suharsimi Ari Kunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Bumi Aksara: 1787), h.9.

ومن أكثر مناهج التصميم التجريبي الحقيقي أخذت الباحثة شكل *Control Group Pre-Test – Pos-Tes Design*. أي المجموع التجريبي و المجموع الضابط. أمّا يتبع التصميم التجريبي الحقيقي الخطوات التالية : اختبار التلاميذ للتجريبية، واختيار البيئة التجريبية، وإجراء القياس القبلي، وتطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي، وإجراء القياس البعدي و جدواله كما يلي :

Kelompok	Pre tes	Treatmen	Pos tes
Kontrol (R)	O	X ₁	O
Eksperimen (R)	O	X ₂	O

“Desain ini melibatkan sekurang-kurangnya dua kelompok. Keduanya dibentuk dengan penempatan secara random; kedua kelompok diadministrasikan suatu pre-test pada variabel tidak bebas. Satu kelompok menerima treatmen baru (tidak biasa) dan kelompok itu diberi post-test”³⁴.

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

١- مجتمع البحث

رأي مسفيقان أن مجتمع البحث هو:

“Populasi adalah totalitas objek penelitian yang dapat berupa manusia, hewan, tumbuhan, dan benda yang mempunyai kesamaan sifat”³⁵.

ومجتمع البحث مصطلح علمي منهجي يراد به كل من يمكن أن تعمم عليه نتائج البحث سواء أكان مجموعة أفراد أو كتب أو مباني مدرسية..... الخ.³⁶

³⁴ Hamid Darmadi, *Dimensi-Dimensi Metode Penelitian Pendidikan & Sosial*, (Bandung: Al-Fabeta, 2013), h.241.

³⁵ Musfiqon, *Panduan Lengkap Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Prestasi Pustaka Publisier, 2012), h.89.

³⁶ خولة بنت حمد الغانم، مرجع سابق، ص.٨.

مجتمع البحث هو جميع التلاميذ أو المدرسون فيهم أفراد مؤسسات وأشياء وغير ذلك، المستهدفة بالبحث الذي تريد الباحثة دراستهم وتصميم البحث عليهم. أمّا المجتمع في هذا البحث هم جميع التلاميذ الصف الحادي عشر IPA تتكون من عدد الصف الألف ٤٢ التلميذا وعدد الصف الباء ٤٤ التلميذا وعدد الصف الجيم ٣٢ التلميذا وعدد الصف الدال ٣٣ التلميذا وعدد الصف الهاء ٣٥ التلميذا وعدد الصف، وأمّا الجدول من المجتمع كما يلي :

الجدول الأول

البياتنة عن عدد المجتمع لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة
العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي

٢٠١٧/٢٠١٨ م

رقم	برنامج IPA	عدد التلاميذ
١	الصف الألف	٤٢
٢	الصف الباء	٤٤
٣	الصف الجيم	٤٢
٤	الصف الدال	٣٣
٥	الصف الهاء	٣٥
	العدد	١٩٦

المصدر : وثيقة مدرّس اللغة العربية في المدرسة الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي

٢٠١٧/٢٠١٨ م

وأما من الجدول السابق فعدد المجتمع الصف الحادي عشر IPA في مدرسة العالية الحكومية الأولى بميترو هو ١٩٦ التلميذا.

٢- العينة

رأي سجيونو العينة هي :

“Sampel adalah sebagian dari jumlah dan karakteristik yang dimiliki oleh populasi tersebut”.³⁷

العينة مصدر البيانات لتمثيل المجتمع، وتختار الباحثة جزءا من مجتمع البحث الذي نسمي بعين البحث (sample).³⁸ وفي هذا البحث عينته إسترجاع من رأي سوهارسي أريكونتو هو:

“... Jika jumlah populasi melebihi 100 orang maka boleh dilakukan pengambilan sampel. Namun, jika jumlah populasi kurang dari 100 orang sebaiknya diteliti semuanya. Pengambilan sampel disesuaikan dengan besarnya populasi yaitu berkisar 20-30 persen dari total populasi”.³⁹

من الرأي السابق استنادا إلى المبادئ التوجيهية أعلاه، ومن ثم دعا العينة من مجتمع الدراسة لأن عدد أقل من ١٠٠ أي ٧٢ المعلمين. هنا سوف تستعمل الباحثة عينة من ٧٦ تلميذا من عدد كلها ٣٧١ التلميذا في الصف الحادي عشر، وأما الكمية المستعمالة هي:

$$= \frac{40}{196} \times 100 = 20\%$$

³⁷ Sugiyono, *Statistik Untuk Penelitian*, (Bandung: Alfabeta, 2010), h.62.

³⁸ عبد الرحمن عدس..والاخرن، البحث العلمي، ص.١١٠

³⁹ Musfiqon, *Panduan Lengkap Metodologi Penelitian Pendidikan*, h. 91.

وأما تلك العينة فالباحثة تقسم بمجموعين يعني مجموع A كمجموع التجريبي و مجموع B كمجموع الضابط الذي تختارهما الباحثة بالطريقة *Cluster Random Sampling*.

٣- الاسلوب للاختيار

أسلوب للاختيار العينة هو الطريقة التي تأخذها الباحثة في اختيار عينة البحث هو العينة العشوائية ذات المراحل المتعددة (*Cluster Random sampling*). وقال رحيم يونس عنها هي "عند البحث عن السكان يمكننا اخذ عينة مساحية من الدولة كلها وذلك بأن تقسم الدولة على مجموعات مناسبة او يؤخذ التقسيم الإداري اساساً لسحب عينة من الاقضية عشوائياً أو طبقياً عشوائياً لعينة المدارس. وقد يقف الباحثة عند اختيار العينة بهذه طريقة عند مرحلة معينة طبقاً لأغراض البحث. فاذا توقف عند المرحلة الأولى سميت العينة بالعينة ذات المرحلة الواحدة، واذا توقفت عند المرحلة الثانية سميت المرحلة ذات المرحلتين،... وهكذا".^{٤٠}

ومن الرأي السابق أن وهو اختيار العينة من المجموعات الصغيرة والكثيرة ثم تختارهن الباحثة مجموعتان بلا نظام هو التلاميذ صف IPA الألف بعدد ٤٢ التلميذا وصف الباء هو ٤٤ التلميذا، وعدد العينة هو ٨٦ التلميذا.

^{٤٠} رحيم يونس كرو العزاوي، منهج البحث العلمي، (عمان: دار دجلة: ٢٠٠٧)، ص. ١٧٢.

ج- التعريف الإجرائي للمتغيرات

رأي حميد عن المتغيرات هو:

“Yang dimaksud dengan variabel adalah suatu atribut, sifat, aspek, dari manusia, gejala, objek, yang mempunyai variasi tertentu yang ditetapkan oleh peneliti untuk dipelajari dan diambil kesimpulannya”.⁴¹

قال أحمد بدري أن المتغير هو مفهوم تطبيقي له قيمتان أو أكثر.^{٤٢}

وهناك تعريف الإجرائي للمتغيرات هو:

“Definisi Operasional Variabel adalah definisi yang didasarkan atas sifat-sifat hal yang didefinisikan yang dapat diamati. Secara tidak langsung definisi operasional itu akan menunjuk alat pengambil data yang cocok digunakan atau mengacu pada bagaimana cara mengukur suatu variabel.”⁴³

الإجرائي للمتغيرات في هذا البحث تتكون من متغيرين كما يلي :

١. المتغير المستقل

عند رأي سجيونو "أن المتغير المستقل هو السبب الافتراضي للمتغير

التابع"^{٤٤}

المتغير المستقل هو المتغير الذي تؤثر على التغير في المتغير التابع، وهو

طريقة التعلم اللغة الإرشادي في تعليم اللغة العربية، وأما مؤشراتهما كما تلي:

⁴¹ Hamid Darmadi, *Dimensi-Dimensi Metode Penelitian Pendidikan & Sosial*, h.19.

^{٤٢} أحمد بدري، أصول البحث العلمي والمنهج (الكويت، وكالة المطبوعات عبد الله حرمي، ١٩٧٢)

ص.٤٠.

⁴³ Zuhairi, et.al., "Pedoman Penulisan Karya Ilmiah, (jakarta: Grafindo persada: 2016), h.48.

⁴⁴ Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R & D*, (Bandung: Alfabeta: 2010) h.39

من مميزات الطريقة جانب وظيفة المعلم الأساسية هي الإرشاد النفسي، حيث يقعد مع عملائه الطلاب حميمة، ثم يستمع إليهم بلغة المرشد المخلص، ويساعدهم في فهم مشكلاتهم من خلال ترتيبها، ثم يوجههم إلى حلها، وقد يساعدهم في ذلك. ولذلك، يقوم المعلم بوظائف أخرى مكملة للوظيفة الأساس؛ كتقسيم الطلاب إلى مجموعات، ومراقبة كلامهم عن بعد، وترجمة كلامهم من اللغة الأم إلى اللغة الهدف، والإجابة عن أسألتهم واستفساراتهم.^{٤٥}

وأما تلك النظرية التي يقسمها الباحثة الى خطوات التعليم كما تلي:

- أ. تكوين المجتمعة تتكون من خمسة أشخاص متخالفا
- ب. إعطاء المدرس التلاميذ موضوع التعليم، و يرشدهم المدرس قول شئ (مفردات) عنه باللغة العربية، وإذا قد لا يستطيعون كذلك فيترجمها المدرس
- ج. مشاركة التلاميذ في حصول الفكرة الرئيسية ويصنعون الجملة وإعطاء التلقيقها
- د. تقديم نتيجة المناقشة
- هـ. يعطي المدرس الإنعكاس من تلك عملية التعليم

^{٤٥} خديجة، مرجع سابق، ص ١٤٠

٢. المتغير التابع

قال مُجَدُّ أن "المتغير التابع هو متغير تلاعبة للمتغير المستقل".^{٤٦}
 المتغير التابع هو المتغير التي تتأثر بالمتغير المستقل وهو إتقان المفردات،
 وهذه مؤشراتهما هي:

- (أ) قدرة تكلم المفردات وكتابة المفردات بجيدة وصحيحة.
 (ب) يقدر التلاميذ إستعمال المفردات في جملة إمّا شفويا وكتابة.

د- أدوات جميع البيانات

١- جنس الأدوات

جنس جمع الأدوات هذ البحث تتكون من :

(أ) الملاحظة

وعند رأي مُجَدُّ أن:

"Observasi merupakan sesuatu proses yang kompleks, suatu proses yang tersusun dari berbagai proses biologis dan phisikologis. Dua diantara terpenting adalah proses-proses pengamatan dan ingatan".⁴⁷

في هذه البحث، تستعمل الباحثة الملاحظة النظامية هي الملاحظة التي عرفت الباحثة الأحوال المناسبة مع هدف البحث، وأمّا تستعمل الباحثة طريقة الملاحظة لمعرفة عن إجراء عملية تعليم العربية بتطبيق التعليم طريقة التعلم الإشاري، وأمّا نوحى التي سيلاحظها الباحثة تشتمل على عدة الأمور الآتية:

⁴⁶ Mahmud, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Pustaka Setia: 2010), h.150

⁴⁷ *Ibid*, h.145.

- أ. تكوين المجتمعة تتكون من خمسة أشخاص متخالفا
- ب. إعطاء المدرس التلاميذ موضوع التعليم، و يرشدهم المدرس قول شيء (مفردات) عنه باللغة العربية، وإذا قد لا يستطيعون كذلك فيترجمها المدرس
- ج. مشاركة التلاميذ في حصول الفكرة الرئيسية ويصنعون الجملة وإعطاء التقليقها
- د. تقديم نتيجة المناقشة
- هـ. يعطي المدرس الإنعكاس من تلك عملية التعليم

ب) طريقة الاختبار

الاختبار آلة من الأدوات لمقياس النجاح تعلم التلاميذ، وكأني أكو هو
^{٤٨} “Diantara objek tes adalah kemampuan peserta didik”
 من الاختبار، يستطيع أن يعرف التلاميذ قدرتهم في فهم الدراسة،
 ومعروفة مدى مستواهم التحصيلي.
 وفي هذا البحث تستعمل الباحثة اختبارين وهو الاختبار قبلي
 والاختبار البعدي، وتقوم الباحثة الإختبار القبلي لمعرفة درجة سيطرة على
 المفردات لدى مجموعتين وهما مجموع التجريبي ومجموع الضابط قبل بعد
 تطبيق التجريبية.

“Tes ini menggunakan soal tes pilihan ganda. Pemberian skor setiap item soal yang dijawab benar diberi bobot 1, jumlah jawaban benar menunjukkan hasil belajar siswa.”⁴⁹

⁴⁸ Eko Putro Widoyoko, *Penilaian Hasil Pembelajaran Sekolah*, (Yogyakarta: pustaka pelajar, 2014), h.2.

⁴⁹ Kasmadi dan Nia S. Sunariah, *Panduan Modern Penelitian Kuantitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2013), h.73-74.

الجدوال الثاني

علامة الأدوات للمتغير التابع

رقم	المؤشرات	جنس الأدوات	المصدر	عدد
١	تركب الكلمات لتكون جملة مفيدة	الاختبار المكتوب	التلاميذ	٥
٢	لمعرف أضداد الكلمة و المتردافات	الاختبار المكتوب	التلاميذ	١٠
٣	يكمل الجمل بالكلمات الصحيحة	الاختبار المكتوب	التلاميذ	٥

(ج) المقابلة

عند رأي سوهارسمي أريكونتو "أن المقابلة هي محاورة أو محادثة التي تقوم بها السائل لأحل الحصول على المعلومات من السؤال".^{٥٠}

قالا Kasmadi Nia S. Sunariah عن طريقة المقابلة :

"Tehnik pengumpulan data ini mendasarkan diri pada laporan tentang diri sendiri atau *self-report*, atau setidaknya-tidaknya pada pengetahuan dan atau keyakinan pribadi".⁵¹

في هذ البحث، تستعمل الباحثة المقابلة غير التركيب أو المقابلة الحرّية هي لا تستعمل الباحثة مبادئ المقابلة التي رتبّتها، وهذه المقابلة تتكون من أصل الاسئلة في مشكلات البحث، وأما تستعمل الباحثة هذه طريقة أن تمكن لإنعكاس عملية التعليم إلى التلاميذ عن تطبيق التعليم

⁵⁰ Suharsimi Ari Kunto, *Prosedur Penulisan Suatu Pendekatan Praktik*, h.186

⁵¹ Kasmadi dan Nia S. Sunariah, *Panduan Modern Penelitian Kuantitatif*, h.138.

طريقة التعلم الإشاري، أو تسأل الباحثة مع المدرس عن البيانات المحتاجها.

(د) الوثيقة

قال سجيونو أن الوثيقة هي :

“Peristiwa dapat didokumentasikan dalam bentuk tulisan, foto, rekaman, dan berbagai cara-cara lain seiring dengan kemajuan teknologi. Hasil kegiatan mengabadikan itu akhirnya menjadi salah satu sumber informasi tentang peristiwa tersebut.”⁵²

الوثيقة تكملة البيانات المقابلة والملاحظة، وهذه الطريقة تستعملها الباحثة لنظرية البيانات الإجتماعية.

٢- علامات الأدوات

أدوات الاختبار تنبغي أن تعطي الاخبار عن سيطرة التلاميذ على المفردات، وتنبغي أن تعبير مؤشرات المتغيرين الموجودة، وهي المناسبة بقدرات التلاميذ.

“Dalam penelitian kuantitatif, teori atau materi (pada tes hasil belajar) sangat menentukan dalam pengembangan instrumen.”⁵³

وهذه الجدول من العلامة أدوات التجارية المستعملة تالي:

⁵² Blasius Sudarsono , *DOKUMENTASI, INFORMASI DAN DEMOKRATISASI*, didalam *PORTALGARUDA*, (Jakarta: Komnas HAM), Vol. 27, No. 1 April 2003, h.8.

⁵³ Purwanto, *Metodologi Penelitian Kuantitatif*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2012), h.189.

الرقم	الطريقة	التجارة
١	الاختبار	الأسئلة الاختبارية
٢	المقابلة	أساس المقابلة
٣	الملاحظة	دفتر الملاحظة
٤	الوثيقة	أساس الوثيقة

من خلال الجدول، ستختبر الباحثة سيطرة التلاميذ على المفردات
بالأسئلة الإختبارية كما تالي:

الجدول الثالث

خطوات الأسئلة الاختبارية تعلم المفردات

بالطريقة التعلم الإرشادي

الرقم	المؤشرات	رقم السؤال	عدد السؤال
١	تركب الكلمات لتكون جملة مفيدة	١،٢،٣،٤،٥	١٠
٢	لمعرف أضداد الكلمة و المتردافات	٦،٧،٨،٩،١٠ ١١،١٢،١٣،١٤،١٥	١٠
٣	يكمل الجمل بالكلمات الصحيحة	١٦،١٧،١٨،١٩،٢٠	٥
	العدد		٢٠

٣- صحّة الأدوات وثقتّها

قال Eko Putro عن صحّة الأدوات :

“... Suatu tes dapat dikatakan baik apabila memenuhi lima persyaratan, yaitu: validitas, reabilitas, objektivitas, praktibilitas dan ekonomis.”⁵⁴

وأما قبل الباحثة تستعمل أدوات جمع البيانات فتقوم اختبار الأدوات لمعرفة ثباتها وصدقها ولأنه هذه الأدوات تستطيع أن تقاس ما تريد أن تقاس بها.

أ) صحّة الأدوات البيانات

قال سوجيونو عن صحّة الأدوات هو:

"Instrumen yang valid berarti alat ukur yang digunakan untuk mendapatkan data (mengukur) itu valid. Valid berarti instrumen tersebut dapat digunakan untuk mengukur apa yang hendak diukur".⁵⁵

وأما صحّة الأدوات البيانات تستخدمها الباحثة في هذا البحث فهو الصحة الشحنة (Content validity)، وقالت أكلّي عنها :
 “Untuk instrumen yang berbentuk test, pengujian validitas isi dapat dilakukan dengan membandingkan antara isi instrumen dengan materi pelajaran yang diajarkan.”⁵⁶

صحّة الأدوات هي السداد مقياس الأدوات في مقياس الهدف.

⁵⁴ Eko Putro Widoyoko, *Penilaian Hasil Pembelajaran Sekolah*, h.139.

⁵⁵ Sugiyono, *Statistik Untuk Penelitian*, h.348.

⁵⁶ Akla, *Metodologi Penelitian Pengajaran Bahasa Arab*, (Metro; Laduny; 2014), h.57.

ب) ثقة الأدوات البيانات

الثقة هي :

"Reliabilitas adalah instrumen yang bila digunakan beberapa kali untuk mengukur obyek yang sama, akan menghasilkan data yang sama".⁵⁷

الثقة اختبار ألة المقيار لقوامه مرتفع. القوام أظهي النتيجة المساوية رغم أنفه الاختبار يعمله تكرارا.

٤- أسلوب تحليل البيانات

"Tehnik analisis data merupakan cara menganalisis data penelitian, termasuk alat-alat statistik yang relevan untuk digunakan dalam penelitian".⁵⁸

"Pola analisis mana yang akan digunakan, apakah analisis statistik atau non statistik perlu dipertimbangkan oleh peneliti".⁵⁹

تحليل البيانات هي التحليل المعمول من الباحثة بعد بياناتها التجمعة كلها، وفي تحليل البيانات بحث التجربة يستعمل منهج الإحصاء. تحلل البيانات التجمعة برموز "T-test" باستخدام SPSS.

هـ- مرحل تنفيذ البحث

لسهل البحث، تعدي الباحثة على ثلاثة مراحل هي مرحلة الاستعداد ومرحلة التنفيذ ومرحلة التقرير وتشتمل تلك المرحلة كما تالي:

١. مرحلة الاستعداد تتكون من :

أ. ملاحظة القبليّة لتعيين المشكلات في ميدان البحث

ب. تحديد المشكلات

ج. رمز أسئلة البحث

⁵⁷ Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R & D*, h.121.

⁵⁸ *Ibid.*, h.163.

⁵⁹ Akla, *Metodologi Penelitian Pengajaran Bahasa Arab*, h.126..

د. إعداد خطة البحث العلمي

٢. مرحلة التنفيذ تتكون من :

أ. ثبوت عدد العينة

ب. ترتيب الأدوات

ج. انتشار الادوات إلى العينة

٣. مرحلة التقرير تتكون من:

أ. تحليل البيانات ومناقشتها

ب. كتابة خلاصة الدراسة

ج. عرض البحث العلمي

الفصل الرابع

عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

أ- لمحة عن ميدان البحث

١- التاريخ الاختصاري عن تأسيس المدرسة العالية الإسلامية الحكومية

الأولى بميترو

المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو أسست في التاريخ ١٧ سبتمبر ٢٠١٤، وهذا مناسب لقرار وزير الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية رقم ٦٤ سنة ١٩٩٠، وهذه المدرسة تقع في شارع كي حجر ديوانتارا رقم ١١٠ في القرية إيرينج موليو منطقة بميترو الشرقية.

وقرار وزير التربية والثقافة رقم ٤٨٩ \ ٧ \ ١٩٩٢ عن المدرسة العامة في الفصل ١ والاية ٦ ينص أنّ المدرسة العالية الإسلامية الحكومية مدرسة دينية إسلامية أقامها وزارة الشؤون الدينية. والفصل ٢٢ الاية ٦ رقم ٤٨٩ \ ٧ \ ١٩٩٢ ينص أنّ المدرسة العالية الإسلامية الحكومية لها وظائف لتربية التلاميذ ليكونوا أعضاء مجتمع ووطنيين صالحين، وليستعدوا للتعلّم في المرحلة التربوية الأعلى.

٢- الرؤيات والبعثات عند المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو

هذا المدرسة عندها الرؤيات والبعثات في سبيل الوصول إلى الغاية

التربوية كما تلي:

أ. رؤية المدرسة

موجود المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو المؤهل في الفقه الإسلامي والتكنولوجي و البيئة.

ب. بعثات المدرسة

١. تنفيذ تطوير المدرسين المهنيين
٢. تنفيذ ترقية مهارة المدرسين والموظفين
٣. تنفيذ منهاج دراسي ٢٠١٣ في التعليم الأكاديمي وغير الأكاديمي
٤. الوجود مدرسة معايير قومية في التربية
٥. تطوير استراتيجية التعليم باستخدام طرق التعليم المتنوعة ونموذج التعليم المتنوعة
٦. الوجود تلاميذ الإنجاز
٧. تطبيق نظام الدراسة الإسلامي
٨. القيام بتطوير أدوات المدرسة والتسهيلات
٩. ترقية مهارة التلاميذ في العلوم والتكنولوجية
١٠. وجود دائرة المدرسة الصحية

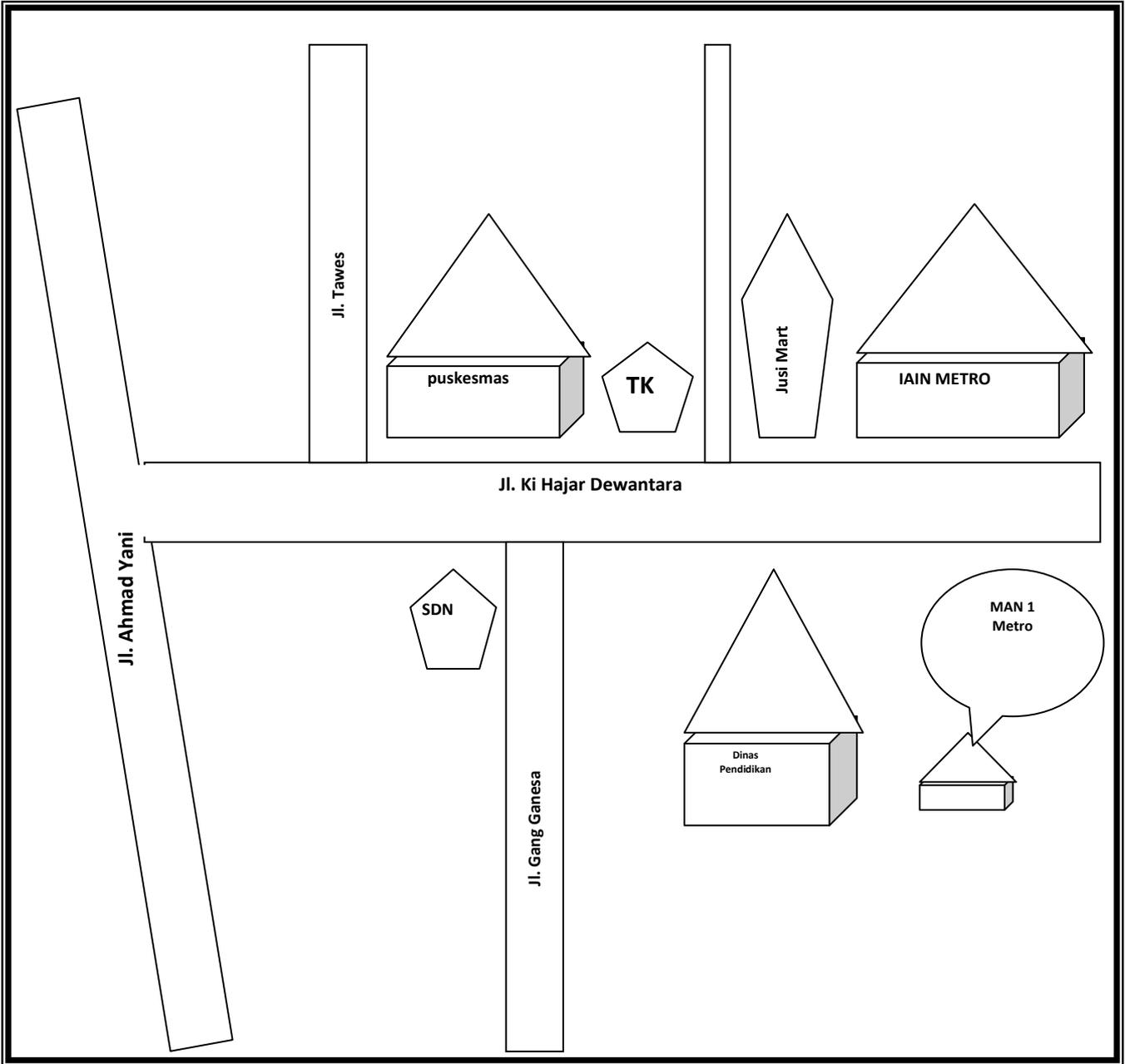
٣- الموقع الجغرافي وأحوال الفيزياء من المدرسة العالية الإسلامية الحكومية

الأولى بميترو

أ. المواقع الجغرافي

الرسم البياني الاولى

المخطط الخارجي في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الاولى بميترو



ب. صورة الموقع الجغرافي وأحوال الفيزياء

الرسم البياني الثاني

المخطط الداخلي في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو

الرتاج الأول		الرتاج الأول				الخازن		الرتاج الثالث		
متعدد الوسائل	المطعم	الطابق الثاني حجرات	الطابق الثاني حجرات	الطابق الثاني حجرات	الطابق الثاني حجرات	الطابق الثاني حجرات	معمل علم معرفة العالم	الطابق الثاني حجرات الفصول	حجرات الفصول	حجرات الفصول
معمل الكمبيوتر	حجرة المدرّسين					حجرة	السلم	الطابق الثاني لمكان إذاعة الأخبار باللاسلكي RAMANDA	حجرات الفصول	حجرات الفصول
حجرات الفصول	 شرق 					حجرة	المكتبة		حجرات	حجرات
حجرات الفصول						حجرة تنظيم المعايش			حجرات الفصول	حجرات الفصول
حجرات الفصول	حجرات الفصول	حجرات الفصول	حجرات الفصول	حجرات الفصول	حجرة تنظيم المعايش	معمل اللغة				
المصلى	بيت الخلاء	المطعم	المطعم	المطعم	المطعم	مكان الخازن	بيت الخلاء	بيت الخلاء	المكتبة	مكان الخازن

المصدر : وثيقة البيانات عن المدرّسين بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية

الأولى بميترو.

٤ - أحوال الأدوات والتسهيلات

المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو تملك أحوال الأدوات والتسهيلات الكفية لفاعلية أنشطة تعليم المدرس وتعلم التلاميذ والمناسب بحاجتهم وهما كما يلي:

الجدول الرابع

البيانات عن أحوال الأدوات والتسجيلات

الرقم	نوع الغرفة	العدد	الحالة
١	غرفة مدير المدرسة	١	جيد
٢	غرفة المدرس	٢	جيد
٣	غرفة الضيف	١	جيد
٤	غرفة التوجيه الإرشاد	٣	جيد
٥	غرفة التعلم	٢٦	جيد
٦	غرفة توجيه التلاميذ داخل المدرسة	١	جيد
٧	غرفة وحدّة الصحة المدرسة	١	جيد
٨	المكتبة	٢	جيد
٩	معمل الحاسوب	١	جيد
١٠	معمل الفيزياء والكيمياء	١	جيد
١١	معمل البيولوجي	١	جيد
١٢	مختبر اللغة	١	جيد
١٣	مساحة الوسائط المتعددة	١	جيد
١٤	المصلى	٢	جيد

جيد	١	مساحة الكشفي وعصابة الطبل	١٥
جيد	١	غرفة المذياع	١٦
جيد	١	غرفة الفن	١٧
جيد	١	المستودع	١٨
جيد	٢	غرفة الشركة	١٩
جيد	٧	المطعم	٢٠
جيد	١	الأمن البريد	٢١
جيد	١	ملعب كرة السلة	٢٢
جيد	١	ملعب كرة الطاير	٢٣
جيد	٢	الموقف	٢٤
جيد	١	المطبخ	٢٥
جيد	١	غرفة توجيه التلاميذ داخل المدرسة	٢٦
جيد	١	القاعد	٢٧
جيد	٢	البئر المحفور	٢٩
جيد	١٣	الحمام	٣٠
جيد	٤	حمام المدرس	٣١
جيد	٣٨	المزبلة	٣٢
جيد	٨	مكان غسيل اليد	٣٣

المصدر : وثيقة البيانات عن المدرسين بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو.

٥- أحوال المدرسين والموظفين والتلاميذ

أ. عدد المدرسين والمدارس

عدد المدرسين والمدارس في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧\٢٠١٨ يتكون من عدد ٨٧ المدرسين و ٣٩ المدارس كما في هذه القائمة :

الجدول الخامس

البيانات المدرّسين والمدارس

الرقم	الاسم	الوظيفة	التربية الأخيرة	المادة دراسة
١	أنطونيو إيسوانتورو، M.Ed	رئيس المدرسة	الدرجة الجامعة الثانية اللغوية الإنجليزية	اللغة الإنجليزية
٢	سوهاردي، الماجستير	النائب عن رئيسة البرنامج	الدرجة الجامعة الثانية تربية الدن الإسلامي	القران، والحدّ يث
٣	روكيان، الماجستير	النائب عن رئيس الطلابية	الدرجة الجامعة الثانية علم الطبيعة	الفيزيا
٤	الدكتور اندوس مصدوقي	النائب عن رئيسة الوسائل	الدرجة الجامعة الأولى علم الطبيعة	الكيمياء
٥	الدكتور اندوس الحاج مركيدي، الماجستير	النائب عن رئيس علاقة الاجتماعية	الدرجة الجامعة الأولى الاجتماعية	العلم الاجتماع
٦	الدكتور اندوس الحاج موليانا	المدرّس	الدرجة الجامعة الأولى في الرياضيات	العلم الرياضيات
٧	الدكتوراندة مرياني	المدرّس	الدرجة الجامعة الأولى في السعي	التدقيق الحسابات
٨	ايتدنج ويدراني،	المدرّسة	الدرجة الجامعة الثانية الكيماوية	الكيمياء

			المجستير	
البيولوجيا	الدرجة الجامعة الثانية البيولوجية	المدرّس	مصطفى خيرى، الماجستير	٩
اللغوية الإندونيسية	الدرجة الجامعة الأولى اللغوية الإندونيسية	المدرّسة	حميدة حسن، S.Pd	١٠
اللغوية العربية	الدرجة الجامعة الأولى اللغوية العربية	المدرّسة	الدكتوراندة الحاجة ايرني واتي	١١
الكيمياء	الدرجة الجامعة الأولى الكيماوية	المدرّسة	ايندنج بورناواتي، S.Pd	١٢
العلم الرياضيات	الدرجة الجامعة الثانية في الرياضيات	المدرّس	شريبونو، الماجستير	١٣
Konseling	الدرجة الجامعة الأولى في الإشراف	المدرّسة	اينتا واحدة، S.Pd	١٤
الاقتصاد	الدرجة الجامعة الأولى الاقتصادية	المدرّس	S.Pd مسوانطا،	١٥
konseling	الدرجة الجامعة الأولى علم التربية	المدرّسة الإرشادية	الدكتوراندة حميدة	١٦
اللغوية الإندونيسيا	الدرجة الجامعة الأولى اللغوية الإندونيسية	المدرّسة	الدكتوراندة روحاني فتاح	١٧
الكيمياء	الدرجة الجامعة الأولى الكيماوية	المدرّس	الدكتورانندس سوبادي	١٨
العلم الرياضيات	الدرجة الجامعة الأولى في الرياضيات	المدرّسة	الدكتوراندة سيتي عفيفة	١٩
اللغة العربية	الدرجة الجامعة الأولى البيولوجية	المدرّسة	الدكتوراندة ايرلينا هارتيايتي	٢٠
المدرّب	الدرجة الجامعة الأولى التربية الجسمنية الصّحة	المدرّس	إيوان سابوترا، S.Pd	٢١
القيزيا	الدرجة الجامعة الأولى علم الطبيعة	المدرّس	دكتورانندس الحاج كرتانا	٢٢
اللغة الإندونيسية	الدرجة الجامعة الأولى اللغوية الإندونيسية	المدرّس	مورنيانطا، S.Pd	٢٣
-	المدرسة العالية	المدرّس	سوحاردي	٢٤
العلم الرياضيات	الدرجة الجامعة الأولى في الرياضيات	المدرّسة	الدكتوراندة سري مولياي	٢٥
البيولوجيا	الدرجة الجامعة الأولى البيولوجية	المدرّس	سري أستطع، S.Pd	٢٦
اللغة العربية	الدرجة الجامعة الثاني اللغوية العربية	المدرّس	مُجّد ذو الكفل M.Pd.	٢٧
	الدرجة الجامعة الأولى الحسوب	أعضاء الإدارية	رحمة زوليانسية، S.Kom	٢٨

-	-	حارس الأمن	أندي كوسوما	٢٩
-	-	حارس الأمن	هيرلان	٣٠

المصدر : وثيقة البيانات عن العينة من المدرّسين في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو.

ب. عدد التلاميذ

عدد التلاميذ في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي يتكون من ١٠٠١ التلميذا، وبعدهد ٢٧٦ التلميذا و ٧١٧ التلميذة، وتنقسم إلى ٢٨ فصول كما الجدول التالي :

الجدول السادس

البيانات عدد التلاميذ في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى

بميترو

الرقم	الفصل	التلاميذة	التلاميذ	العدد
١	X IPA 1	٢٧	٨	٣٥
	X IPA 2	٣٤	٩	٤٣
	X IPA 3	٣٢	٧	٣٩
	X IPA 4	٢٥	١٠	٣٥
	X IPA 5	٢٩	١٦	٤٥
	X IPA 6	٢٦	١٠	٣٦
	X IPS 1	٢٥	٧	٣٢
	X IPS 2	٢٤	١٤	٣٨
	X IPS 3	١٤	١٦	٣٠
	X IPS 4	٣٠	٨	٣٨
٢	XI IPA 1	٢٦	٥	٣١
	XI IPA 2	٢٨	١٠	٣٨

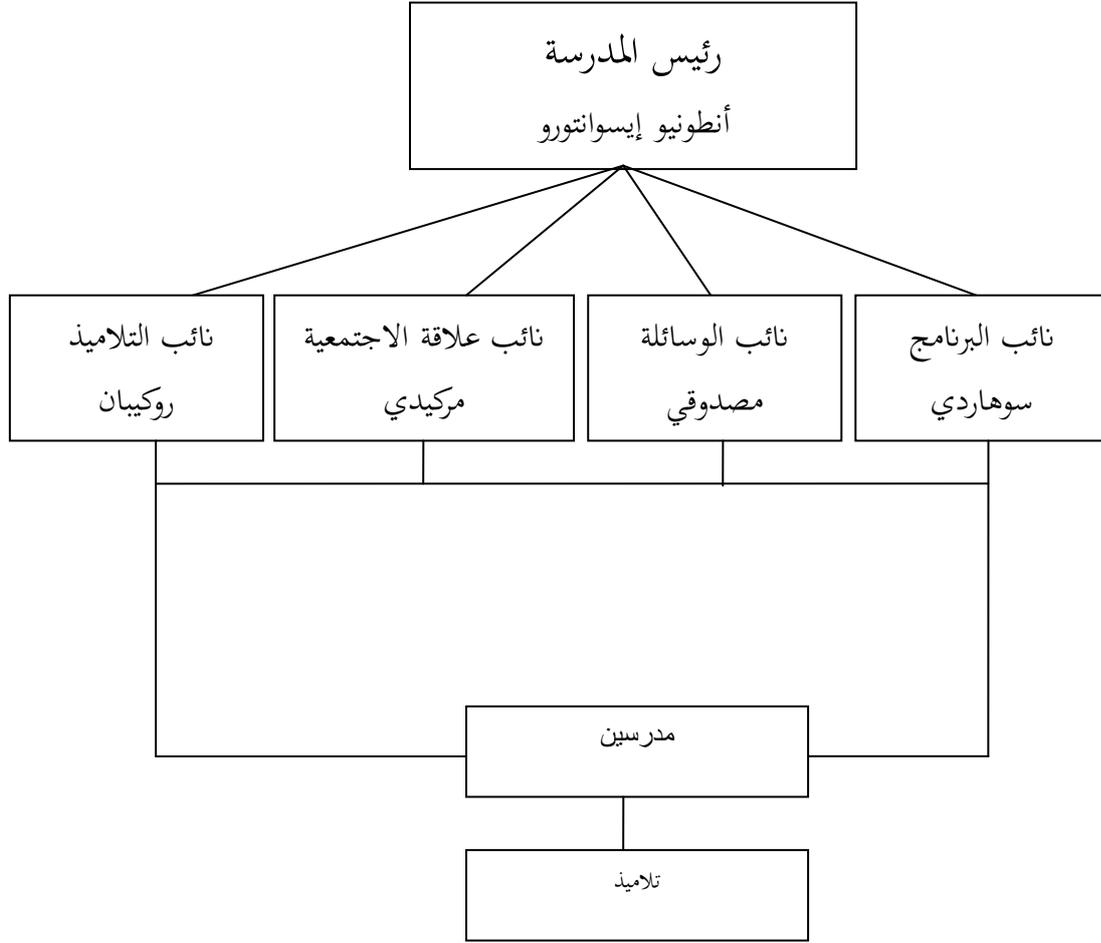
٣٥	٧	٢٨	XI IPA 3		
٤٠	٤	٣٦	XI IPA 4		
٣٣	١٠	٢٢	XI IPA 5		
٤٠	١٧	٢٣	XI IPS 1		
٣٥	١٣	٢٢	XI IPS 2		
٣٨	١١	٢٧	XI IPS 3		
٣٨	٥	٣٣	XI IPS 4		
٣٤	١٢	٢٢	XII IPA 1		٣
٣٣	٨	٢٥	XII IPA 2		
٣٤	١٠	٢٤	XII IPA 3		
٣٥	٦	٢٩	XII IPA 4		
٣٣	١٢	٢١	XII IPA 5		
٣١	١٠	٢١	XII IPS 1		
٣٢	١٥	١٧	XII IPS 2		
٣٢	١٢	٢٠	XII IPS 3		
٣٨	١١	٢٧	XII IPS 4		
١٠٠١	٢٧٦	٧١٧		العدد	

المصدر : وثيقة عدد تلاميذ في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

ج. الشكل التنظيمي لمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨

في تأدية نشاطة التعليم والتعلم تحتاج إلى الشكل التنظيمي الذي ينظم العمل لكل قسم تنظيما عادلا ومخطوطا، المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ ولتوضيح الشكل:

الرسم البياني الثالث
الشكل التنظيمي لمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الاولى بميترو للعام
الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨



المصدر : وثيقة البيانات عن الشكل التنظيمي في المدرسة العالية الإسلامية
الحكومية الاولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ .

ب- عرض بيانات البحث

١- عرض البيانات عن إتقان المفردات لدى المجموع التجريبي

في هذا عرض البيانات، الباحثة ستعرض البيانات عن إتقان المفردات لدى المجموع التجريبي من نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي بعدد ٤٠ تلميذا، و تلك البيانات كما تلي :

الجدول السابع

البيانات عن نتائج الاختبار القبلي والبعدي لدى المجموع التجريبي
بالاعتماد على المعيار الأدنى للنجاح (KKM) ٧٦

الرقم	لقب الأسماء	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
١	أأ	٢٠	٨٥
٢	أب	٤٠	٧٠
٣	أت	٤٥	٦٥
٤	أث	٩٥	٩٠
٥	أج	٢٠	٤٠
٦	أح	٣٠	٩٠
٧	أخ	٥٥	٧٥
٨	أد	٥٥	٩٠
٩	أذ	٢٠	٨٠
١٠	أر	١٥	٨٥
١١	أز	٢٥	٢٠

٧٥	٣٥	أس	١٢
٤٥	٤٥	أش	١٣
٥٠	١٥	أص	١٤
٣٠	٢٠	أض	١٥
٨٥	٥٥	أط	١٦
١٠٠	٦٠	أظ	١٧
٨٠	٣٥	أع	١٨
٢٠	١٠	أغ	١٩
٩٥	٦٥	أف	٢٠
٣٠	٤٥	أق	٢١
٤٥	٢٠	أل	٢٢
٤٠	٤٠	أن	٢٣
١٠٠	٨٥	أو	٢٤
٧٥	٢٠	أم	٢٥
٦٥	٦٥	أي	٢٦
٨٥	٥٥	أك	٢٧
٣٥	١٥	ص ض	٢٨
٨٥	٥٥	دد	٢٩
١٠٠	٨٥	ذذ	٣٠
٥٠	٥٠	زز	٣١
٨٥	٩٠	رز	٣٢

٤٥	٤٥	س ش	٣٣
٦٥	٥٥	ط ظ	٣٤
٦٥	٤٥	ل ل	٣٥
٧٠	٢٠	د ل	٣٦
٩٠	٩٠	ل ق	٣٧
٩٠	٧٥	ل ف	٣٨
٢٠	٢٥	ذ ص	٣٩
١٠٠	٧٠	ث س	٤٠

المصدر: نتائج الاختبار القبلي والبعدي لدى المجموع التجريبي

٢- عرض البيانات عن إتقان المفردات لدى التلاميذ في المجموع الضابط

أخذت الباحثة نتائج الإختبار القبلي والبعدي عن تأثر تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي على إتقان المفردات لدى التلاميذ في الفصل الضابط عرضتها الباحثة في هذا الجدول الآتي :

الجدول الثامن

البيانات عن نتائج الاختبار القبلي والبعدي لدى المجموع الضابط

بالاعتماد على المعيار الأدنى للنجاح (KKM) ٧٦

الرقم	لقب الأسماء	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
١	أ ب أ	٣٥	٨٥
٢	أ ب ب	٣٠	٧٠
٣	أ ي ت	٥٥	٤٥

١٥	١٠	أ ب ث	٤
٧٠	١٠	أ ب ج	٥
٦٥	١٥	أ ب ح	٦
٢٠	٢٠	أ ب خ	٧
٧٠	٧٠	أ ب د	٨
٦٠	١٥	أ ب ذ	٩
٥٥	٥٠	أ ي ر	١٠
٩٠	٣٥	أ ر ز	١١
٩٠	٤٠	ث أ س	١٢
٧٠	٢٠	أ ف ش	١٣
٥٠	٢٠	أ ف ص	١٤
٧٥	٧٠	أ ع ض	١٥
٨٥	٤٠	أ خ ط	١٦
٥٥	٥٥	أ ن ظ	١٧
٦٥	٤٥	أ ت ع	١٨
٦٥	٦٥	أ ع غ	١٩
٧٠	٢٠	أ خ ف	٢٠
٤٠	٥٥	أ م ق	٢١
٨٠	٨٠	أ و ل	٢٢
٦٥	٣٠	أ ز ن	٢٣
٦٠	٤٥	أ ع و	٢٤

٥٠	٥٠	أ خ م	٢٥
٧٥	١٥	أ ع ي	٢٦
٧٠	٤٥	أ ص ك	٢٧
٧٥	٣٥	ص ف ض	٢٨
٧٠	١٥	د أ د	٢٩
١٥	١٠	ذ ص ذ	٣٠
٦٥	٢٠	ز ي ز	٣١
٧٥	٢٠	ر ش ز	٣٢
٦٥	٥٥	س أش	٣٣
٦٠	٣٠	ط ص ظ	٣٤
٨٥	٧٥	ل ق ل	٣٥
٥٠	٣٠	د ض ل	٣٦
٨٥	١٠	ل ق	٣٧
٧٠	٢٥	ل غ ف	٣٨
٦٥	٦٠	ذ ق ص	٣٩
٥٠	٥٠	ث ي س	٤٠

المصدر: نتائج الاختبار القبلي والبعدي لدى المجموع الضابط بعد تيلت

الباحثة تانك البيانان ثم تدخلهما في الجدول الاتي لتحليل.

ج- تحليل نتائج الدراسة وتفسيره

وبعد اجتماع البيانات كلهم فالخطوات التي تفعلها الباحثة هي تحليل
الفرض المتعلم واختباره. وأمّا الخطوة الأولى في هذا التحليل هي إدخال البيانات
في الجدول الآتي :

الجدول التاسع

البيانات عن إتقان المفردات لدى المجموع التجري والمجموع الضبط

المجموع الضبط		المجموع التجري		الرقم
الاختار القبلي	الاختار البعدي	الاختار القبلي	الاختار البعدي	
٨٥	٣٥	٨٥	٢٠	١
٧٠	٣٠	٧٠	٤٠	٢
٤٥	٥٥	٦٥	٤٥	٣
١٥	١٠	٩٠	٩٥	٤
٧٠	١٠	٤٠	٢٠	٥
٦٥	١٥	٩٠	٣٠	٦
٢٠	٢٠	٧٥	٥٥	٧
٧٠	٧٠	٩٠	٥٥	٨
٦٠	١٥	٨٠	٢٠	٩
٥٥	٥٠	٨٥	١٥	١٠
٩٠	٣٥	٢٠	٢٥	١١
٩٠	٤٠	٧٥	٣٥	١٢

γ.	τ.	εο	εο	ιτ
ο.	τ.	ο.	ιο	ιε
γο	γ.	τ.	τ.	ιο
λο	ε.	λο	οο	ιγ
οο	οο	ι..	γ.	ιγ
γο	εο	λο	το	ιλ
γο	γο	τ.	ι.	ιρ
γ.	τ.	ρο	γο	τ
ε.	οο	τ.	εο	τι
λο	λο	εο	τ.	ττ
γο	τ.	ε.	ε.	ττ
γ.	εο	ι..	λο	τε
ο.	ο.	γο	τ.	το
γο	ιο	γο	γο	τγ
γ.	εο	λο	οο	τγ
γο	το	το	ιο	τλ
γ.	ιο	λο	οο	τρ
ιο	ι.	ι..	λο	τ
γο	τ.	ο.	ο.	τι
γο	τ.	λο	ρ.	ττ
γο	οο	εο	εο	ττ

٦٠	٣٠	٦٥	٥٥	٣٤
٨٥	٧٥	٦٥	٤٥	٣٥
٥٠	٣٠	٧٠	٢٠	٣٦
٨٥	١٠	٩٠	٩٠	٣٧
٧٠	٢٥	٩٠	٧٥	٣٨
٦٥	٦٠	٢٠	٢٥	٣٩
٥٠	٥٠	١٠٠	٧٠	٤٠

وبعد ذلك في هذه الخطوة الثاني تعمل الباحثة تحليله باستخدام SPSS

١- فرض البحث

الفرض البديل وجود تأثير إيجابي في تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي

في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA

بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام

الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م

الفرض الصفري عدم تأثير إيجابي في تطبيق الطريقة التعلم اللغة الإرشادي

في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA

بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام

الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م

٢- تعيين المستوى الاهتمامي

المستوى الاهتمامي في هذا البحث على الطرف ٠,٠٥% هو ٢٤,٠٢.

أ. الحساب الإحصائي باستخدام SPSS

الإحصائي الوصفي من نتائج الاختبار القبلي لدى المجموع التجريبي و المجموع الضابط.

الجدول العاشر

الاختبار القبلي لدى المجموع التجريبي و المجموع الضبط

		Statistics	
		eksp.IPA 1 (sebelum)	Kontrl. IPA 2 (sebelum)
N	Valid	40	40
	Missing	0	0
Mean		45.25	36.88
Median		45.00	35.00
Mode		20	20
Std. Deviation		24.018	20.086
Variance		576.859	403.446
Range		85	70
Minimum		10	10
Maximum		95	80
Sum		1810	1475

الاشراح :

٤٠ = N Valid بمعنى عدد البيانات الغائبة

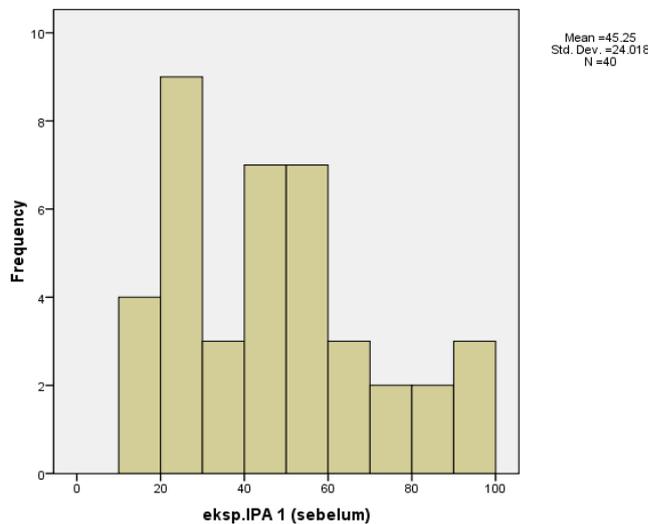
Mean بمعنى أن النتيجة المعدلة للمجموع التجريبي هي ٤٥,٢٥ والمجموع

- الضابط هي ٣٦,٨٨
- = Median بمعنى النتيجة الوسطى للمجموع التجريبي هي ٤٥ وللمجموع الضابط هي ٤٥.
- = Mode بمعنى النتيجة التي قد ظهرت عدّة مرّات وفي المجموع التجريبي له ٢٠ وعند المجموع الضابط له ٢٠.
- = Range بمعنى المسافة بين نتيجة الأدنى ونتيجة الأعلى. وعند المجموع التجريبي هي ٨٥ وعند المجموع الضابط هي ٧٠.
- = Minimum بمعنى نتيجة حدّ الأدنى للمجموع التجريبي هي ١٠ وللمجموع الضابط هي ١٠.
- = Maximum بمعنى نتجة حدّ الأعلى للمجموع التجريبي هي ٩٥ وللمجموع الضابط هي ٨٠.

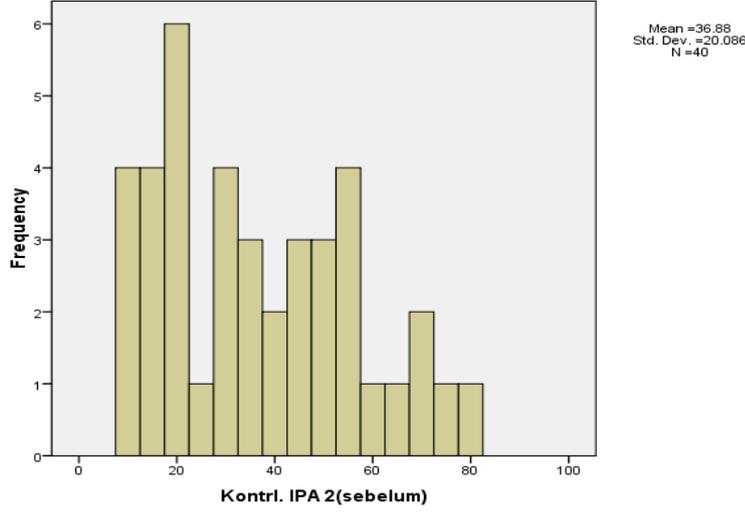
ولزيادة الفهم عن البيان السابق فالباحثة تعرض الرسم البياني الاتي :

الرسم البياني الرابع

نتائج الاختبار عن إتقان المفردات قبل التجريبية في المجموع التجريبي



الرسم البياني الخامس
إتقان المفردات قبل التجريبية في المجموع الضابط



الخلاصة : إتقان المفردات عند المجموع التجريبي والمجموع الضابط في حدّ سواء قبل التجريبي.

ب. الاختبار الاختلافي بين الاختبار القبلي والبعدي عند المجموع الضابط والأتالي حساب الاختبار القبلي والبعدي عند المجموع الضابط الذي قامتها الباحثة كما يأتي :

الجدول الحادي عشر
الاختبار القبلي والبعدي لدى المجموع الضبط

		Statistics	
		prates IPA 2	postes IPA 2
N	Valid	40	40
	Missing	0	0
Mean		36.8750	63.3750
Median		35.0000	65.0000
Mode		20.00	70.00
Std. Deviation		20.08595	17.84504
Variance		403.446	318.446
Range		70.00	75.00
Minimum		10.00	15.00
Maximum		80.00	90.00
Sum		1475.00	2535.00

الاشراح :

- ٤٠ = N Valid بمعنى عدد البيانات الغائبة
- ٣٦,٨٧ = Mean بمعنى أن النتيجة المعدلة في الاختبار القبلي هي ٣٦,٨٧ والاختبار البعدي هي ٦٣,٣٧
- ٦٥ = Median بمعنى النتيجة الوسطى في الاختبار القبلي هي ٣٥ والاختبار البعدي هي ٦٥
- ٢٠ = Mode بمعنى النتيجة التي قد ظهرت عدّة مرّات و في الاختبار القبلي هي ٢٠ والاختبار البعدي هي ٧٠.
- ٧٥ = Range بمعنى المسافة بين نتيجة الأدنى ونتيجة الأعلى، وفي الاختبار القبلي هي ٧٠ والاختبار البعدي هي ٧٥.

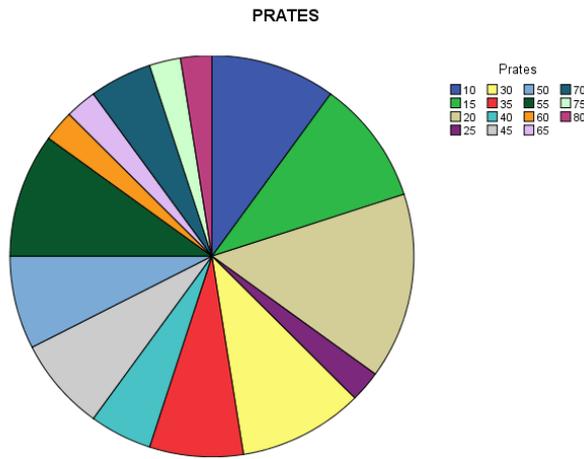
= Minimum بمعنى نتيجة حدّ الأدنى وفي الاختبار القبلي هي ١٠ والاختبار البعدي هي ١٥ .

= Maximum بمعنى نتجة حدّ الأعلى وفي الاختبار القبلي هي ٨٠ والاختبار البعدي هي ٩٠ .

ولزيادة فهم البيانات السابق فالباحثة تعرض الرسم البياني الاتي :

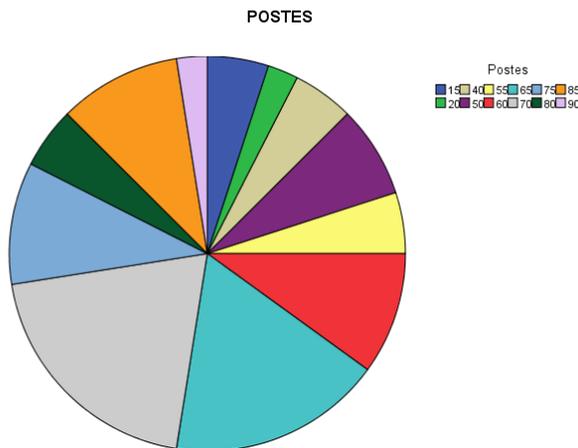
الرسم البياني السادس

مستوي إتقان المفردات في الاختبار القبلي لدى المجموع الضابط



الرسم البياني السابع

مستوي إتقان المفردات في الاختبار البعدي لدى المجموع الضابط



الخلاصة : إتقان المفردات قبل التجريبية أم بعدها حدّ سواء عند المجموع الضابط.

ج. الاختبار الاختلافي بين الاختبار القبلي والبعدي عند المجموع التجريبي.

الجدول الثانية عشر

الاختبار القبلي والبعدي لدى المجموع التجريبي

		Statistics	
		prates IPA1	Postes IPA 1
N	Valid	40	40
	Missing	0	0
Mean		45.2500	67.7500
Median		45.0000	75.0000
Mode		20.00	85.00
Std. Deviation		24.01789	24.88306
Variance		576.859	619.167
Range		85.00	80.00
Minimum		10.00	20.00
Maximum		95.00	100.00
Sum		1810.00	2710.00

الاشراح :

40 = N Valid بمعنى عدد البيانات الغائبة

45,25 = Mean بمعنى أن النتيجة المعدلة في الاختبار القبلي هي 45,25

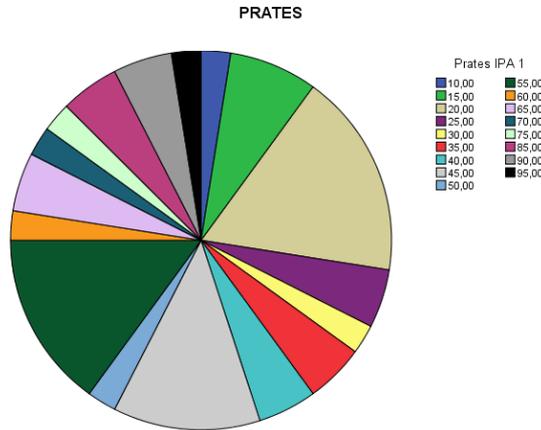
67,75 هي الاختبار البعدي

- Median = بمعنى النتيجة الوسطى في الاختبار القبلي هي ٤٥ والاختبار البعدي هي ٧٥
- Mode = بمعنى النتيجة التي قد ظهرت عدّة مرّات و في الاختبار القبلي هي ٢٠ والاختبار البعدي هي ٨٥.
- Range = بمعنى المسافة بين نتيجة الأدنى ونتيجة الأعلى، وفي الاختبار القبلي هي ٨٥ والاختبار البعدي هي ٨٠.
- Minimum = بمعنى نتيجة حدّ الأدنى وفي الاختبار القبلي هي ١٠ والاختبار البعدي هي ٢٠.
- Maximum = بمعنى نتجة حدّ الأعلى وفي الاختبار القبلي هي ٩٥ والاختبار البعدي هي ١٠٠.

ولزيادة فهم البيان السابق فالباحثة تعرض الرسم البياني الاتي :

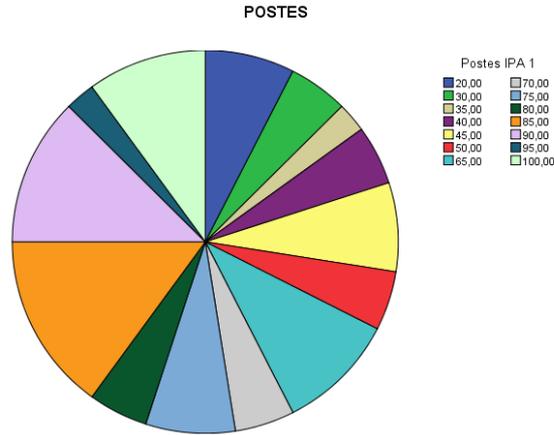
الرسم البياني الثامن

مستوي إتقان المفردات في الاختبار البعدي لدى المجموع التجريبي



الرسم البياني الثامن

مستوى إتقان المفردات في الاختبار القبلي لدى المجموع التجريبي



الخلاصة : مستوى إتقان المفردات بين القبلي والبعدي عند المجموع التجريبي إختلافا شديدا.

د. الاختبار التآثري ب T-Test

لمعرفة إختلاف مستوى إتقان المفردات بين مجموع التجريبي والمجموع الضابط إما قبل التجريبية أو بعدها الذان تحاسبهما الباحثة باستخدام SPSS. وهذا تحصيل من حسابهما أن تعبير في الجدول الآتي :

الجدول الثلاثة عشر
الاختبار التآثيري ب T-Test بين القبلي والبعدي لدى المجموع التجريبي
والمجموع الضابط

Paired Samples Test								
	Paired Differences					t	df	Sig. (2-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
				Lower	Upper			
Pair 1 ekprmn IPA1 - kontrol IPA2	4.37500	30.76352	4.86414	-5.46365	14.21365	.899	39	.374

الاشراح :

- من الجدول السابق، الباحثة تعرف أن النتيجة "t" هي ٠,٨٩٩
- المستوى الاهتمامي في هذا البحث على الطرف ٠,٠٥% هو ٢,٠٢٣
- الدرجة الحرية هي ٣٩.
- نتيجة "t" الحساب أصغر من نتيجة "t" الجدول وهي

$$٠,٨٩٩ < ٢,٠٢٤$$

أخذ القرار : نتيجة "t" الحساب < نتيجة "t" الجدول = كان الفرض

البديل مقبولا وأما نتيجة "t" الحساب > نتيجة "t" الجدول = كان

الفرض الصفري مقبولا.

الخلاصة : نتيجة "t" الحسب > نتيجة "t" الجدول = كان الفرض
الصفري مقبولا بمعنى أن عدم تأثير تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي
في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بمدرسة العالية
الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.
ولمعرفة على حدّ ما تبرّح طريقة التعلم اللغة الارشادي في إتقان
المفردات كما في الجدول الآتي:

Model Summary

Model	R	R Square	Adjusted R Square	Std. Error of the Estimate
1	.570 ^a	.325	.307	19.995

a. Predictors: (Constant), postes

من الجدول السابق عرفته الباحثة أن التبرّح طريقة التعلم اللغة
الارشادي على إتقان المفردات لدى التلاميذ R Square = ٠,٣٢٥ أي
٣٢,٥%.

٣- التفسير

إتقان المفردات هو يقدر الفرد في استعمال المفردات بمهارات اللغوية بشفوية وتحريرية وأما مهاراتها هي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وبناء على ذلك، قامت الباحثة بطريقة التعلم اللغة الإرشادي يبحث التجري لمعرفة أثر طريقة التعلم اللغة الإرشادي على إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بمترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

وبعد تجرية تلك الطريقة في الصف الحادي عشر IPA¹ هو المجموع التجري، الباحثة نالت البيانات عن إتقان المفردات الذي قارنتها الباحثة ببيانات المجموع الضابط هو الصف الحادي عشر IPA². والبيانات نالتها الباحثة عبري اختبا البعدي والقبلي، وبعد ذلك تحليلها الباحثة لاستنتاج الحاصل من البحث. وأما حاصله من الحساب باستخدام SPSS يعني نتيجة " t الحساب أصغر من نتيجة " t " الجدول وهي $2,024 < 0,899$ ثم الباحثة أجلت تفسير كقول Purbayu Budi أن :

"Aturan dalam pengambilan keputusan adalah menerima H_0 jika t hitung lebih kecil daripada t tabel dengan alpha 5% uji dua arah atau 2,5%." ⁶⁰

بناء على الرأي السابق، فالباحثة تأخذ القرار لهذا الفرض الصفري مقبولا بالبيان " أن تطبيق الطريقة التعلم اللغة الارشادي عدم تأثير إيجابي في إتقان

⁶⁰ Purbayu Budi Santoso, *Analisis Statistik dengan Microsoft Excel dan SPSS*, (Yogyakarta: Andi Offset: 2005), h.61.

المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م".
من البيان السابق، نظرا أن التطبيق هذه الطريقة عدم اثر اجابي في إتقان المفردات لانه من سببين وهما :

(أ) غير قدرة الباحثة لسيطرة على العينة ومراقبتها جميعة للمناسب بالطريقة المطبقة أي هذه الطريقة لا تستطيع أن تطبقها الباحثة في العينة الكبيرة. و أما تعين العينة هذا البحث باستخدام Cluster Random Sampling فأخذتها الباحثة إجراءات صحيحة، كما رأي حميد أن :

“ Sampel sebaiknya sebanyak mungkin, pada umumnya makin besar sampel makin representatif hasil penelitian dapat disamaratakan. Sebenarnya tidak ada ketentuan besar sampel minimum yang dapat dipakai sebagai pedoman. Pada prinsipnya, makin besar sampel makin baik”⁶¹

ومن البيان السابق، نظرا أن عدم المشكلات في تعين العينة، وهذه الطريقة أجدد المطبقة في عينة صغيرة.

(ب) ووقت البحث القصيرة أي ثلاثة اللقاءات وهي التأثير الشديد في التطبيق الأفضل هذه الطريقة، لانها لها خصائص مرحلات التنفيذ المشرورة هي المرحلة الاتكالية، وتأكيد الذات، والولادة، والمراهقة، والاستقلا التام التي في تطبيقها أن تنبغي خمسة أم ستة اللقاءات. وأما تأثيرها عدم أفضله فأن النظر في حدّ ما تبرّع طريقة التعلم اللغة الارشادي على إتقان المفردات لدى التلاميذ $R\text{ Square} = 0,325$ أي ٣٢,٥% فقط.

⁶¹ Hamid Darmadi, *Dimensi-Dimensi Metode Penelitian Pendidikan & Sosial*, h. 62.

الفصل الخامس

الخلاصة والاقتراحات

أ- الخلاصة

الباحثة تستخلص في هذا البحث أن بعد جمع البيانات وتحليلها باستخدام الرموز T-Test الاختبار مع حساب SPSS كما يلي: عدم تأثير إيجابي في تطبيق الطريقة التعلم اللغة الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

النتيجة "t" الحسب > نتيجة "t" الجدول = كان الفرض الصفري مقبولا بمعنى أن عدم تأثير تطبيق طريقة التعلم اللغة الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر IPA بمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

ب- الاقتراحات

بناء على حاصلة البحث، تُقدم الباحثة الاقتراحات الآتية إلى :

- ١- مدرسي اللغة العربية بخصوص لمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو أن ينبغي تعليم اللغة العربية تعليماً مسروراً بتطبيق طريقة أو وسيلة أو إستراتيجية فعالية ومؤثرة لقدرة التلاميذ، ويفعل تقدير التعليم لترقية الفعالية والمؤثرة تعليم وتعلم أحسن من قبل.

- ٢- الباحثين، إعداد البحث إعدادا طبيًا سينتج الحاصل الجيد، ولأنه يجب أن يقدر عليهم أيّ شيء الفاسد في عملية البحث إما سيطرة على تفاعل العينة أما مراقبتها. وترأى الباحثة في هذا البحث أن الباحثة ترجو هذا البحث إتّصلا، لأنه الفشل هذا البحث بسبب من العوامل هما نقصان إستعداد الباحثة لسيطرة على تفاعل العينة و مراقبتها جميعتها، وقت البحث القصيرة أي ثلاثة اللقاءات هو العائق في البحث، لأنه الباحثة تناسب بتقويم جامع المدرسة أي اختبار مستوي المدرسة.
- ٣- التلاميذ في الصف الحادي عشر IPA بمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بميترو، أن يجتهدوا على تعلم اللغة العربية والخصة في تعلم مفرداتها، لأنها هي عنصر مهمّ من العناصر لنجاح التعلم.

المراجع العربية

أحمد بدري، أصول البحث العلمي والمناهجه، الكويت، وكالة المطبوعات عبد الله حرمي: ١٩٧٢.

حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية، المصري، الدار المصرية اللبنانية: ١٩٩٣.
خديجة، "تعلم اللغة الجماعي"، في النابغة، مترو لمفونج: معهد جوراي سيوو
العالي الإسلامي الحكومي بمترو، الطبعة الرابعة عشرة، يوليو ٢٠١٢ م /
١٤٣٣هـ.

خولة بنت حمد الغانم، تصميم البحث وإجراءاته وتحليل النتائج وتفسيرها
وتوصيات البحث ومقترحاته، في <https://khawllh555.files.wordpress.co>
عبد الرحمن عدس .. والآخرين، البحث العلمي، الرياض: دار اسامة للنشر
والتوزيع: ١٩٩٧

رحيم يونس كرو العزاوي، منهج البحث العلمي، عمان: دار دجلة: ٢٠٠٧.
رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، أمريكا؛ للمنظمة الإسلامية
للتربية والعلوم والثقافة؛ ١٩٨٩.

رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية، مستوياتها - تدريسها - صعوباتها،
القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٤.

عبد الرحمن بدوي، مناهج البحث العلمي، الكويت: وكالة المطبوعات: ١٩٧٧
كمال بشر، دور الكلمة في اللغة، القاهرة، شركة ذات مسؤولية محدودة:
١٩٩٧.

مُحمَّد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية ،الرياض: جميع الحقوق محفوظة
للمؤلف : ١٤٠٢ .

نايف خرما وعلي حجاج، اللغات الأجنبية، الكويس: عالم المعرفة.

المراجع الأجنبية

- Akla, *Metodologi Penelitian*, Metro: Laduny Alifatama, 2014.
- Basri Mustofa dan Abdul Hamid, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN-Maliki Press, 2012.
- Eko Putro Widoyoko, *Penilaian Hasil Pembelajaran Sekolah*, Yogyakarta: pustaka pelajar, 2014.
- Jack C. Richards dan Theodore S. Rodgers, “ Approaches and Methods in Language Teaching”. Cambridge: Cambridge University Press: 1986
- Kasmadi dan Nia S. Sunariah, *Panduan Modern Penelitian Kuantitatif*, Bandung: Alfabeta, 2013.
- Mahmud, *Metode Penelitian Pendidikan*, Bandung: Pustaka Setia: 2010.
- Musfiqon, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Jakarta: Prestasi Pustaka Publiser, 2012.
- Purwanto, *Metodologi Penelitian Kuantitatif*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2012.
- Siti Nurhasanah, “The Use of Community Language Learning Method to Increase the Students’ Participation in Classroom Conversation”, di dalam *ARABIYA*, (Salatiga: Institute of Islamic Studies (IAIN) Salatiga) ,Vol. 8, No. 1, June 2015.
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, Bandung: Alfabeta, 2016.
- Sugiyono, *Statistik Untuk Penelitian*, Bandung: Alfabeta, 2010.
- Suharsimi Ari Kunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Bumi Aksara:1787.
- Sumadi Surya Brata, *Metodelogi Penelitian*, Jakarta: Rajawali Press, 2012.
- Syaiful Mustofa, *Startegi Pembelajaran Mufrodad Bahasa Arab Inovatif*, Malang: UIN-Malik Press, 2011.
- Zuhairi, *et.al.*,”*Pedoman Penulisan Karya Ilmiah*. jakarta: Grafindo persada: 2016.

Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, Jakarta; Balai Pustaka: 2007.

Hari Murti, Kridalaksana, *Kamus Linguistik* . Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 1983.

Hamid Darmadi, *Dimensi-Dimensi Metode Penelitian Pendidikan & Sosial*, Bandung: Al-Fabeta, 2013.

Blasius Sudarsono , *DOKUMENTASI, INFORMASI DAN DEMOKRATISASI*, didalam *PORTALGARUDA*, (Jakarta: Komnas HAM), Vol. 27, No. 1 April 2003.

Purbayu Budi Santoso, *Analisis Statistik dengan Microsoft Excel dan SPSS*. Yogyakarta: Andi Offset: 2005.

السيرة الذاتية للباحثة



فيكا ريني ويغاتي بنت فاينو ولدت في التاريخ ٥
أكتوبر ١٩٩٥ بقرية تاما بوغو، وهي البنت الأولى من
السيد فاينو والسيدة يوستينج. وتربية الباحثة هي :

١- تخرّجت من المدرسة الإبتدائية الحكومية الأولى بتاما

بوغو في عام ٢٠٠٧

٢- تخرّجت من مدرسة مُجّدية الثانوية الإسلامية الأولى بفوربالينغا في عام

٢٠١٠

٣- تخرّجت من مدرسة مُجّدية العالية الإسلامية الأولى بفوربالينغا في عام

٢٠١٣

٤- واصلت دراستي إلى كلية التربية في شعبة تعليم اللغة العربية الجامعة

الإسلامية الحكومية بميترو.



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) METRO LAMPUNG
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp. (0725) 41507 Fax. (0725) 47296 Website: www.metrouniv.ac.id, e-mail: iaim@metrouniv.ac.id

Nomor : B-2386/In.28.1/J/TL.00/11/2017
Lamp : -
Hal : BIMBINGAN SKRIPSI

01 November 2017

Kepada Yth:

1. Dra. Khotijah, M.Pd.
2. Walfajri, M.Pd.

Dosen Pembimbing Skripsi

Di -

Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dalam rangka menyelesaikan studinya di Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro, maka mahasiswa diwajibkan menyusun skripsi, untuk itu kami mengharapkan kesediaan saudara untuk membimbing mahasiswa tersebut dibawah ini:

Nama : Vika Rini Wigati
NPM : 13101272
Fakultas/Jurusan : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan/PBA

Dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Dosen Pembimbing, membimbing mahasiswa dari proposal sampai dengan penulisan skripsi, termasuk penelitian.
 - a. Dosen pembimbing I bertugas mengarahkan judul, outline, alat pengumpul data (APD) dan koreksi akhir.
 - b. Dosen Pembimbing II bertugas melaksanakan sepenuhnya bimbingan sampai selesai.
2. Waktu menyelesaikan skripsi:
 - a. Maksimal 4 (empat) semester sejak mahasiswa yang bersangkutan lulus komprehensif.
 - b. Waktu menyelesaikan skripsi 2 (dua) bulan sejak mahasiswa yang bersangkutan menyelesaikan konsep skripsinya sampai BAB II (pendahuluan + Konsep Teoritis).
3. Diwajibkan mengikuti pedoman penulisan skripsi yang dikeluarkan oleh IAIN Metro.
4. Banyaknya antara 40 s.d 60 halaman bagi yang menggunakan Bahasa Arab dengan:
 - a. Pendahuluan \pm 1/6 bagian
 - b. Isi \pm 2/3 bagian
 - c. Penutup \pm 1/6 bagian

Demikian disampaikan untuk dimaklumi dan atas kesediaan saudara kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Ketua Jurusan PBA,


J. Sutarjo, M.Pd.
NIP. 197606072003121002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iain@metrouniv.ac.id

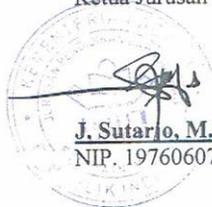
KARTU KONSULTASI BIMBINGAN PROPOSAL MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama :Vika Rini Wigati
NPM : 13101272

Jurusan : PBA
Semester : VIII

No	Hari/ Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan Mahasiswa
		I	II		
	12/2017 16		✓	Ace proposal bab I - II	

Mengetahui
Ketua Jurusan PBA



J. Sutarjo, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002

Dosen Pembimbing II

Walfajri, M.Pd.
NIP. 19770623 200312 1 003



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jl. Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Kota Metro Lampung 34111 Telp.(0725)41507,
Fax. (0725)47296 Website:www.tarbiyah.metrouniv.ac.id;email:tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : Vika Rini Wigati
NPM : 13101272

Fakultas /Jurusan : Tarbiyah/ PBA
Semester : IX

No	Hari /Tanggal	Pembimbing		Hal yang dibicarakan	Tanda Tangan Mahasiswa
		I	II		
1	16/2017 /10		✓	ACC outline	Felf
2	17/2017 /10		✓	Perbaiki semua kalimatnya sesuai dg kaidah bhs Arab yg benar.	Felf
3	19/2017 /10		✓	ACC Bab I-III Buat APDnya!	Felf
4	23/2017 /10		✓	perbaiki soal isinya sesuai dg indikator capaian	Felf
5	3/2017 /11		✓	ACC APD.	Felf
6	12/2017 /12		✓	ACC Bab IV & V	Felf

Mengetahui
Ketua jurusan PBA



Sutarjo, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002

Dosen Pembimbing II

Walfajri, M.Pd.
NIP. 19770623 200312 1 003



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jl. Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Kota Metro Lampung 34111 Telp.(0725)41507,
Fax. (0725)47296 Website:www.tarbiyah.metrouniv.ac.id;email:tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN PROPOSAL MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : Vika Rini Wigati
NPM : 13101272

Fakultas /Jurusan : Tarbiyah/ PBA
Semester : IX

No	Hari /Tanggal	Pembimbing		Hal yang dibicarakan	Tanda Tangan Mahasiswa
		I	II		
1.	3/2017 /4	✓		Aae. APD	

Mengetahui
Ketua jurusan PBA



J. Sutarjo, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002

Dosen Pembimbing I

Dra. Khotijah, M.Pd.
NIP. 19670815 199603 2 001



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

ur Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Kota Metro Lampung 34111 Telp.(0725)41507,
Fax. (0725)47296 Website:www.tarbiyah.metrouniv.ac.id;email:tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
IAIN METRO

Nama : Vika Rini Wigati
NPM : 13101272

Fakultas /Jurusan : Tarbiyah/ PBA
Semester : IX

No	Hari /Tanggal	Pembimbing		Hal yang dibicarakan	Tanda Tangan Mahasiswa
		I	II		
	selasa, 12/17 /12			Acc. Bab IV-V lengkap berkas.	
	14/17 /12			Acc. untuk daftar munasasyah	

Mengetahui
Ketua jurusan PBA



J. Sufarjo, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002

Dosen Pembimbing I

Dra.Khotijah, M.Pd.
NIP. 19670815 199603 2 001



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
UNIT PERPUSTAKAAN

Jalan Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
METRO Telp (0725) 41507; Faks (0725) 47296; Website: digilib.metrouniv.ac.id, pustaka.iain@metrouniv.ac.id

SURAT KETERANGAN BEBAS PUSTAKA
Nomor : P-1315/ln.28/S/OT.01/12/2017

Yang bertandatangan di bawah ini, Kepala Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung menerangkan bahwa :

Nama : VIKA RINI WIGATI
NPM : 1310272
Fakultas / Jurusan : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan / Pendidikan Bahasa Arab

Adalah anggota Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung Tahun Akademik 2017 / 2018 dengan nomor anggota 1310272.

Menurut data yang ada pada kami, nama tersebut di atas dinyatakan bebas dari pinjaman buku Perpustakaan dan telah memberi sumbangan kepada Perpustakaan dalam rangka penambahan koleksi buku-buku Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, agar dapat dipergunakan seperlunya.



Metro, 15 Desember 2017
Kepala Perpustakaan

[Signature]
Drs. Mokhtarif Sudin, M.Pd.
NIP. 195808311981031001



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBİYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iain@metrouniv.ac.id

BUKTI BEBAS PUSTAKA JURUSAN PBA

Yang bertanda tangan di bawah ini menerangkan bahwa :

Nama : **VIKA RINI WIGATI**
NPM : 13101272
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Judul Skripsi : PENGARUH PENERAPAN METODE COUNSELING
LEARNING METHOD DALAM PENGUASAAN MUFRODAT
BAGI SISWA KELAS XI MADRASAH ALIYAH NEGERI 1
METRO TAHUN PELAJARAN 2017/2018.

Bahwa yang namanya tersebut diatas, benar-benar telah menyelesaikan bebas pustaka Jurusan pada Dekan Jurusan PBA Institut Agama Islam Negeri Metro. Demikian keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Metro, 9 November 2017
Ketua Jurusan PBA



J. Sutario, M.Pd.
NIP. 19760607 200312 1 002



KEMENTERIAN AGAMA
SEKOLAH TINGGI AGAMA ISLAM NEGERI
(STAIN) JURAI SIWO METRO
JURUSAN TARBİYAH

Jl. KH. Dewantara 15 A Kota Metro Telp. (0725) 41507

Nomor : Stl.06/JST/PP.00.9/2387/2016
Lamp : -
Hal : **IZIN PRA SURVEY**

Metro, 26 Oktober 2016

Kepada Yth.,
Kepala MAN 2 Metro
Di -
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dalam rangka penyelesaian tugas akhir/skripsi, mohon kiranya saudara berkenan memberikan izin kepada mahasiswa kami:

Nama : Vika Rini Wigati
NPM : 13101272
Jurusan : Tarbiyah
Program Studi : PBA
Judul : Pengaruh Penerapan Metode Counseling Learning Method (CLM) Dalam Meningkatkan Penguasaan Mufrodat Bahasa Arab Siswa Kelas XI MAN 1 Metro TP 2016/2017

Untuk melakukan pra survey di MAN 2 Metro

Demikian permohonan ini disampaikan, atas perhatian dan perkenannya dihaturkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Ketua Jurusan

Dr. Akla, M.Pd.

NIP.19691008 200003 2 005 d



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KEMENTERIAN AGAMA KOTA METRO
MADRASAH ALIYAH NEGERI 1
Jl. Ki Hajar Dewantara No.110 Kampus 15A Telp/Fax (0725) 45963
Website : www.man1metro.sch.id Facebook : MAN 1 Metro Lampung



SURAT KETERANGAN

Nomor : B-601/Ma.08.01/PP.00.6/11/2016

Berdasarkan Surat Ketua Jurusan Tarbiyah STAIN Jurai Siwo Metro Nomor : Sti.06/JST/PP.00.9/2387/2016 tanggal 26 Oktober 2016 dengan ini Kepala Madrasah Aliyah Negeri (MAN) 1 Metro menerangkan bahwa :

Nama : **VIKA RINI WIGATI**
NPM : **13101272**
Program Studi : **Pendidikan Bahasa Arab**

Telah mengadakan Pra Survey di MAN 1 Metro dalam rangka Penulisan Proposal Penelitian dengan judul **"PENGARUH PENERAPAN METODE COUNSELING LEARNING METHOD (CLM) DALAM MENINGKATKAN PENGUASAAN MUFRODAT BAHASA ARAB SISWA KELAS XI MAN 1 METRO TP 2016/2017"**.

Demikian untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

15 November 2016
Kepala,

Anton Iswanto



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iain@metrouniv.ac.id

Nomor : B-2484/In.28/D.1/TL.00/11/2017
Lampiran : -
Perihal : IZIN RESEARCH

Kepada Yth.,
KEPALA MADRASAH ALIYAH
NEGERI 1 METRO
di-
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Sehubungan dengan Surat Tugas Nomor: B-2483/In.28/D.1/TL.01/11/2017,
tanggal 07 November 2017 atas nama saudara:

Nama : VIKA RINI WIGATI
NPM : 13101272
Semester : 9 (Sembilan)
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Maka dengan ini kami sampaikan kepada saudara bahwa Mahasiswa tersebut di atas akan mengadakan research/survey di MADRASAH ALIYAH NEGERI 1 METRO, dalam rangka menyelesaikan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan dengan judul "PENGARUH PENERAPAN METODE COUNSELING LEARNING METHOD DALAM PENGUASAAN KOSAKATA BAGI SISWA KELAS XI MADRASAH ALIYAH NEGERI 1 METRO TAHUN AJARAN 2017/2018".

Kami mengharapkan fasilitas dan bantuan Saudara untuk terselenggaranya tugas tersebut, atas fasilitas dan bantuannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

07 November 2017
Wakil Dekan I,

Dra. Isti Fatonah MA
NIP. 19670531 199303 2 003





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.tarbiyah.metrouniv.ac.id; e-mail: tarbiyah.iaim@metrouniv.ac.id

SURAT TUGAS

Nomor: B-2483/In.28/D.1/TL.01/11/2017

Wakil Dekan I Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Institut Agama Islam Negeri Metro,
menugaskan kepada saudara:

Nama : VIKA RINI WIGATI
NPM : 13101272
Semester : 9 (Sembilan)
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

- Untuk :
1. Mengadakan observasi/survey di MADRASAH ALIYAH NEGERI 1 METRO, guna mengumpulkan data (bahan-bahan) dalam rangka menyelesaikan penulisan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan dengan judul "PENGARUH PENERAPAN METODE COUNSELING LEARNING METHOD DALAM PENGUASAAN KOSAKATA BAGI SISWA KELAS XI MADRASAH ALIYAH NEGERI 1 METRO TAHUN AJARAN 2017/2018".
 2. Waktu yang diberikan mulai tanggal dikeluarkan Surat Tugas ini sampai dengan selesai.

Kepada Pejabat yang berwenang di daerah/instansi tersebut di atas dan masyarakat setempat mohon bantuannya untuk kelancaran mahasiswa yang bersangkutan, terima kasih.

Dikeluarkan di : Metro
Pada Tanggal : 07 November 2017

Mengetahui,
Pejabat Setempat

ANTONI ISWANTORO, M.Ed.
Nip : 197406171998031001

Wakil Dekan I,

Dra. Isti Fatonah MA
NIP. 19670531 199303 2 0034



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KEMENTERIAN AGAMA KOTA METRO
MADRASAH ALIYAH NEGERI 1**

Jl. Ki Hajar Dewantara No.110 Kampus 15A Telp/Fax (0725) 45963
Website : www.man1metro.sch.id Facebook : MAN 1 Metro Lampung



SURAT KETERANGAN

Nomor : B-608/Ma.08.01/PP.00.6/11/2017

Berdasarkan Surat Wakil Dekan 1 Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan IAIN Metro nomor : B-2484/In.28/D.1/TL.00/11/2017 tanggal 7 November 2017 dengan ini Kepala Madrasah Aliyah Negeri (MAN) 1 Metro menerangkan bahwa :

Nama : **VIKA RINI WIGATI**
NPM : **13101272**
Program Studi : **Pendidikan Bahasa Arab**

Telah mengadakan survey di MAN 1 Metro dalam rangka menyelesaikan tugas akhir/skripsi dengan judul **"PENGARUH PENERAPAN METODE COUNSELING LEARNING METHOD DALAM PENGUASAAN KOSAKATA BAGI SISWA KELAS XI MADRASAH /ALIYAH NEGERI 1 METRO TAHUN AJARAN 2017/2018"**.

Demikian untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

13 November 2017
Kepala,



Antoni Iswantoro

عناصر البحث العلمي

أثر تطبيق طريقة التعلم الإرشادي في إتقان المفردات لدى تلاميذ الصف الحادي عشر بمدرسة العالية الحكومية الأولى ميترو للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م

صفحة الغلاف

ورقة فارغة

صفحة الموضوع

أ- شعار

ب- إهداء

ج- كلمة شكر وتقدير

د- تقرير المشرفين

هـ - الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

و- إقرار الطالبة

ز- ملخص البحث باللغة العربية

ح- ملخص البحث باللغة الإندونيسية

ط- محتويات البحث

ي- قائمة الجداول

ك- قائمة الرسوم البيانية

ل- قائمة الملاحق

الفصل الأول: مقدمة

- أ - الدوافع إلى البحث
- ب - تحقيق المشكلات
- ج - تحديد المشكلة
- د - سؤالان البحث
- هـ - غرضان البحث ومنافعه

الفصل الثاني : الإطار النظري

- أ- الوصف النظري
 - ١- إتقان المفردات
 - أ) تعريف إتقان المفردات
 - ب) الغرض في تعليم المفردات
 - ج) المبادئ في اختيار المفردات
 - د) تقويم إتقان المفردات
 - ٢- الطريقة التعلم الإرشادي (Counseling Learning Method)
 - أ) التعريف طريقة التعلم الإرشادي
 - ب) خصائص طريقة التعلم الإرشادي
 - ج) خطوات تطبيق طريقة التعلم الإرشادي في تعليم المفردات
 - د) مزايا ونقصان طريقة التعلم الإرشادي
- ب- الدراسات السببية المنسبة
- ج- فرض البحث

الفصل الثالث : منهج البحث

أ- تصميم البحث

ب- مجتمع البحث و عينته وأسلوب اختيارها

ج- التعريف الإجرائي للمتغيرات

د- ادوات جميع البيانات

١- جنس الأدوات

٢- علامات الأدوات

٣- صحة الأدوات وثقتها

٤- أسلوب تحليل البيانات

هـ- مرحل تنفيذ البحث

الفصل الرابع: عرض بيانات البحث و تحليلها ومناقشتها

أ- لمحة عن الميدان البحث

ب- عرض بيانات البحث

ج- تحليل نتائج الدراسة وتفسيره

الفصل الخامس: الخلاصة والاقتراحات

أ- الخلاصة

ب- الاقتراحات

المراجع العربية
المراجع الأجنبية
الجدوال
الرسوم البيانية
الملاحق

ميترو، ١١ أكتوبر ٢٠١٧

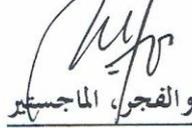
الباحثة



فيكا ريني ويغاتي

١٣١٠١٢٧٢

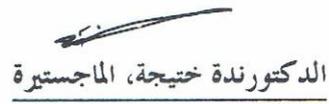
المشرف الثاني



والفجر، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٧٠٦٢٣٢٠٠٣١٢١٠٠٣

المشرفة الأولى



الدكتورندة ختيجة، الماجستير

رقم القيد: ١٩٦٧٠٨١٥١٩٩٦٠٣٢٠٠١

SILABUS PEMBELAJARAN

Satuan Pendidikan : Madrasah Aliyah
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Kelas : XI (sebelas)
Semester : Ganjil
Kompetensi Inti :

KI-3 : Memahami, menerapkan, menganalisis pengetahuan faktual, konseptual, prosedural berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya, dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradaban terkait penyebab fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan prosedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan masalah.

KOMPETENSI DASAR	MATERI PEMBELAJARAN	KEGIATAN PEMBELAJARAN	PENILAIAN	ALOKASI WAKTU	SUMBER/ALAT
3.1 Mengidentifikasi bunyi, makna kalimat, gagasan, unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya bahasa Arab yang berkaitan dengan topik : امل المراهقين	Kosakata terkait topik : امل المراهقين : الرضيع، الطفل، المراهق، الراشد، المسن، مرحلة الرضاعة، مرحلة الطفولة، مرحلة المراهقة، مستقبل الحياة، الراحة والعمل، الدراسة والرياضة، طول السهر،	Peserta didik melakukan kegiatan berikut : - Siswa mengidentifikasi secara mandiri kosakata yang sesuai dengan judul materi dengan bantuan kelompok belajar mereka atau kamus bahasa arab. - Masing-masing siswa menyebutkan satu kosakata yang berkaitan dengan judul materi kedalam tape recorder/HP. - siswa mendengarkan hasil rekaman tersebut dan menghafalkannya secara	Teknik : Test tertulis Bentuk instrumen - Menyusun kalimat dengan baik dan benar - Mencocokkan kosakata dengan persamaannya dan lawan katanya	8 JP	- Guru - Buku bahasa arab KEMENAG kelas XI - Kamus Bahasa Arab-Indonesia/Indonesia- Arab Alat - Audio - Tape recorder/HP

	<p>جسم، عقل ج عقول، أمل ج امال، عمارة ج عمارات.</p>	<p>bertahap. Audio hasil rekaman diputar secara berulang. - Siswa menuliskan kosakata yang mereka hafal kedalam buku tulis mereka.</p>	<p>dengan tepat - Melengkapi kalimat rumpang.</p>		<ul style="list-style-type: none"> - Papan Tulis - Spidol - LCD
	<p>- Pengenalan tarkib sebagai berikut : أ) النعت والمنعوت - السيدة عائشة <u>طبية</u> <u>مشهورة</u> في هذه المدينة - أتمنى أن أكون <u>لاعبا</u> <u>معروفا</u> في كرة القدم - وأنتم <u>تتمرنوا</u> بال<u>رياضة</u> <u>البدنية</u> ب) أن والفعل المضارع - أتمنى أن أكون <u>صحفيا</u> - هل تريد أن تكون <u>محميا</u> في المستقبل؟</p>	<p>Peserta didik melakukan kegiatan berikut : - Membaca contoh struktur kalimat yang ada dibuku paket atau dipapan tulis. - Menanyakan pola kalimat atau struktur yang tidak dipahami - Mencermati persamaan dan perbedaan susunan teks bahasa arab dengan bahasa indonesia. - Mencoba membuat kalimat dengan pola dan struktur kalimat yang dicontohkan - Melalui kelompok belajar, maka guru memberikan tugas kepada masing-masing kelompok membuat beberapa kalimat yang berkaitan dengan kosakata yang telah mereka miliki diterapkan dalam tarkib yang baru saja mereka pelajari. - Masing-masing dari kelompok. Mendemonstrasikan hasil diskusi mereka.</p>			

	هل تحب أن تكون مدرسا في المستقبل؟				
--	--------------------------------------	--	--	--	--

Metro, 17 November 2017

Mahasiswa



Vika Rini Wigati
NPM. 13101272



RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (RPP)

Madrasah	: MAN 1 Metro
Mata Pelajaran	: Bahasa Arab
Kelas/Semester	: XI. IPA/ IPS/Ganjil
Alokasi Waktu	: 3 x 2 x 45 menit (3 Pertemuan)

A. Kompetensi Inti

KI-3 Memahami, menerapkan, menganalisis pengetahuan faktual, konseptual, prosedural berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya, dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradaban terkait penyebab fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan prosedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan masalah.

B. Kompetensi Dasar

3.1 Mengidentifikasi bunyi, makna kalimat, gagasan, unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya bahasa Arab yang berkaitan dengan topik :

امل المراهقين

C. Indikator Pencapaian Kompetensi

1. Menyusun mufrodat kedalam kalimat yang baik dan benar yang berkaitan dengan
امل المراهقين
2. Mengidentifikasi makna mufrodat dalam lawan kata maupun persamaan kata secara baik yang berkaitan dengan امل المراهقين
3. Melengkapi kalimat dalam suatu paragraf dengan mufrodat yang tepat yang berkaitan dengan امل المراهقين

D. Materi Pembelajaran

امال المراهقين

آمالنا في المستقبل

مُهَنْدِسٌ	arsitek	رَضِيعٌ	bayi
طَبِيبَةٌ	dokter	مُرَاهِقٌ	remaja
مُبَلِّغٌ	Da'i	رَاشِدٌ	pemuda
آمَالٌ	Cita-cita	طِفْلٌ	Anak-anak
الرَّاحَةُ	istirahat	جِسْمٌ	Badan
مَرَحَلَةٌ	Fase	مُسِنَّةٌ	Orang tua

E. Kegiatan Pembelajaran

Pertemuan ke-1

No.	Kegiatan	Waktu
1.	Pendahuluan a. Membuka pembelajaran dengan dengan salam dan berdo'a dengan penuh <i>khidmat</i> ; b. Guru mempersiapkan media yaitu tape recorder/HP dan Audio dalam melaksanakan metode Counseling learning Method. c. Memperlihatkan kesiapan diri dengan mengisi lembar kehadiran dan memeriksa kerapihan pakaian, posisi dan tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran. d. Menyampaikan tema yang akan dibahas serta tahapan kegiatan yang meliputi kegiatan mengamati, berdiskusi, memahami dan mengkomunikasikan mufrodat sesuai dengan tema. e. Sebagai langkah awal dalam pembelajaran. Guru mengadakan pra-tes sebagai pengukuran kemampuan siswa dalam	50 menit

	<p>memahami materi pada pembelajaran sebelumnya maupun yang akan dibahas.</p> <p>f. Guru membagi kelompok siswa kedalam 10 kelompok belajar.</p>	
	<p>Kegiatan Inti</p> <p>Mengamati :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mengidentifikasi mufrodat bahasa indonesia yang dibutuhkan sesuai dengan tema yang dibahas. <p>Menanya:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Menerjemahkan mufrodat kedalam bahasa arab dengan diskusi bersama teman atau melihat kamus atau bertanya dengan guru. • Melakukan tanya jawab antara siswa dengan siswa dan siswa dengan guru tentang mufrodat sesuai dengan tema yang dipelajari. <p>Mengeksperimentasi/Mengeksplorasi</p> <ul style="list-style-type: none"> • Siswa menghafal mufrodat yang telah didapatkan • Siswa merekam suara mereka yaitu satu mufrodat satu siswa kedalam tape recorder/HP. <p>Mengasosiasikan:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rekaman diputar dan siswa mendengarkan. • Siswa menghafal kosakata tersebut secara bertahap dan rekaman diputar secara berulang. <p>Mengkomunikasikan:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guru memerintahkan masing-masing kelompok membuat 1 kalimat tanya jawab (sesuai kemampuan mereka) dengan menggunakan mufrodat yang didapatkan ke dalam kertas selebar . • Guru melihat salah satu hasil kerja siswa tersebut dan memberikan pengarahannya penulisan yang baik dan benar. (melalui hasil kerja ini guru dapat menentukan sub materi selanjutnya yang harus dibahas terkait dengan tema misal: (النعته والمنعوت وحرف أن والفعل المضارع..الغ). 	<p>30 menit</p>

3.	<p>Penutup</p> <p>g. Melaksanakan penilaian dan refleksi dengan mengajukan pertanyaan atau tanggapan peserta didik dari kegiatan yang telah dilaksanakan sebagai bahan masukan untuk perbaikan langkah selanjutnya;</p> <p>h. Merencanakan kegiatan tindak lanjut dalam proses pembelajaran yang telah dilaksanakan peserta didik dalam pendalaman materi.</p> <p>i. Menyampaikan rencana pembelajaran pada pertemuan berikutnya.</p> <p>j. menutup pembelajaran dengan mengucapkan <i>Alhamdulillah</i> dengan intruksi bahasa Arab.</p> <p>k. berdo'a dengan khidmat.</p>	10 menit
----	--	----------

Pertemuan 2

No.	Kegiatan	Waktu
1.	<p>Pendahuluan</p> <p>a. Membuka pembelajaran dengan dengan salam dan berdo'a dengan penuh <i>khidmat</i>;</p> <p>b. Guru mempersiapkan media yaitu tape recorder/HP dan Audio dalam melaksanakan metode Counseling learning Method yang akan diajarkan.</p> <p>c. Memperlihatkan kesiapan diri dengan mengisi lembar kehadiran dan memeriksa kerapihan pakaian, posisi dan tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran.</p> <p>d. Menyampaikan materi yang akan dibahas serta tahapan kegiatan yang meliputi kegiatan mengamati, berdiskusi, memahami dan mengkomunikasikan mufrodat sesuai dengan tema.</p> <p>f. Guru memerintahkan siswa memosisikan diri kedalam kelompok masing-masing yang telah dibagi dalam pertemuan sebelumnya.</p>	10 menit

<p>Kegiatan Inti</p> <p>Mengamati :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mengidentifikasi penggunaan mufrodat dalam kalimat serta kesalahan penggunaan mufrodat ke dalam struktur penulisan. • Guru memberikan materi kepada siswa mengenai hal-hal terkait tatacara penulisan yang baik dan benar. Materi ini didapatkan melalui kertas hasil diskusi yang telah dilakukan siswa pada pertemuan sebelumnya. • Guru membagikan kertas hasil diskusi sebelumnya kepada masing-masing kelompok. Lalu siswa menganalisis kesalahan penulisan. <p>Menanya:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Melakukan tanya jawab sederhana tentang penggunaan mufrodat dalam kalimat yang bersesuaian dengan tema. • Tanya jawab cara membuat tarkib penulisan yang baik dan benar. <p>Mengeksperimentasi/Mengeksplorasi</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guru memerintahkan masing-masing kelompok berdiskusi membuat struktur kalimat dalam bentuk dialog/percakapan. <p>Mengasosiasikan:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Menentukan struktur penulisan menggunakan tarkib bahasa arab dengan baik dan benar. • Memahami makna kalimat dalam percakapan. Serta memahami penggunaan kalimat tersebut dalam kehidupan sehari-hari. <p>Mengkomunikasikan:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dari masing-masing kelompok mendemonstrasikan hasil diskusi mereka secara lisan dan tulisan secara bergiliran dari kelompok satu hingga kelompok sepuluh. • Saling mengoreksi kesalahan penulisan antara satu kelompok dengan lainnya. 	<p>70 menit</p>
--	-----------------

3.	<p>Penutup</p> <p>g. Melaksanakan penilaian dan refleksi dengan mengajukan pertanyaan atau tanggapan peserta didik dari kegiatan yang telah dilaksanakan sebagai bahan masukan untuk perbaikan langkah selanjutnya;</p> <p>h. Guru Menyampaikan rencana pembelajaran pada pertemuan berikutnya yaitu pengadaan pendalaman materi dan pos-tes.</p> <p>i. menutup pembelajaran dengan mengucapkan <i>Alhamdulillah</i> dengan intruksi bahasa Arab.</p> <p>j. berdo'a dengan khidmat.</p>	10 menit
----	--	----------

Pertemuan ke-3

No.	Kegiatan	Waktu
1.	<p>Pendahuluan</p> <p>a. Membuka pembelajaran dengan dengan salam dan berdo'a dengan penuh <i>khidmat</i>;</p> <p>b. Guru mempersiapkan peralatan untuk mengajar.</p> <p>c. Memperlihatkan kesiapan diri dengan mengisi lembar kehadiran dan memeriksa kerapihan pakaian, posisi dan tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran.</p> <p>d. Guru Menyampaikan tahapan proses pembelajaran yaitu tanya jawab guru dengan siswa terkait pemahaman materi sebelumnya dengan waktu yang telah ditentukan. Kemudian pelaksanaan pos-test dengan waktu yang telah ditentukan.</p>	10 menit
	<p>Kegiatan Inti</p> <p>Mengamati :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guru memberikan contoh kalimat sederhana dan siswa Mengidentifikasi struktur kalimat tersebut secara langsung. <p>Menanya:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Melakukan tanya jawab sederhana tentang penggunaan mufrodat dikehidupan sehari-hari dalam kalimat yang telah dicontohkan oleh guru. 	70 menit

	<p>Mengeksperimentasi/Mengeksplorasi</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guru memerintahkan masing-masing siswa memahami dan mengidentifikasi beberapa contoh kalimat sederhana yang guru berikan terkait dengan topik. <p>Mengasosiasikan:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Siswa Mengidentifikasi struktur kalimat pendek yang diberikan guru dan menentukan maknanya dengan tepat. • Guru mengamati hasil identifikasi mereka dan menyimpulkan hasil analisis tersebut. <p>Mengkomunikasikan:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guru memerintahkan kepada siswa untuk menyiapkan diri dalam pelaksanaan pos-tes dengan waktu yang telah ditentukan. 	
3.	<p>Penutup</p> <p>e. Melaksanakan penilaian dan refleksi dengan mengajukan pertanyaan atau tanggapan peserta didik mengenai proses pembelajaran yang telah berjalan;</p> <p>f. Guru memberikan dorongan dan motivasi dalam mempelajari bahasa Arab.</p> <p>g. menutup pembelajaran dengan mengucapkan <i>Alhamdulillah</i> dengan intruksi bahasa Arab.</p> <p>h. berdo'a dengan khidmat.</p>	10 menit

F. Penilaian, Pembelajaran Remedial dan Pengayaan

1. Tehnik Penilaian

Tes tertulis

2. Instrumen Penilaian (dilampirkan)

G. Metode, Media/alat, Bahan, dan Sumber belajar Pembelajaran

1. Metode : Counseling Learning Methode
2. Media/ alat : Papan tulis serta perangkatnya, Laptop, Hp/Tape recorder speaker audio dan LCD.

3. Bahan : Bahan Pembelajaran dan audio.
4. Sumber Belajar : Pelajaran Bahasa Arab Madrasah Aliyah Kelas XI, Dr. D.Hidayat, Penerbit PT. Karya Toha Putra Semarang, LKS Modul Hikmah Madrasah Aliyah Semster Ganjil kelas 11.

H. Penilaian Hasil Belajar

- a. Jumlah Soal : 20

KISI-KISI PENILAIAN

No	KD/Indikator	Bahan LKS Semester 1	Materi	Indikator soal	No Soal
1	Menyusun mufrodat kedalam kalimat yang baik dan benar			Psiko	5
2	Mengidentifikasi makna mufrodat dalam lawan kata maupun persamaan kata		امال المراهقين		10
3	Melengkapi kalimat dalam suatu paragraf dengan mufrodat yang tepat				5
				Cara Penilaian : 20/2 x 10 = 100	

Metro, 17 November 2017

Guru Mata Pelajaran
Bahasa Arab



Erniwati
Erniwati
NIP. 196811061996032001

Mahasiswa

Vika Rini Wigati

Vika Rini Wigati
NPM. 13101272

**PEDOMAN DOKUMENTASI MADRASAH ALIYAH NEGERI 1 METRO
TAHUN AJARAN 2017/2018**

1. Untuk mengetahui kemampuan siswa MAN 1 Metro tentang penguasaan kosakata dan jalannya proses penerapan metode dikelas.
2. Untuk mengetahui Sejarah singkat berdirinya MAN 1 Metro.
3. Untuk mengetahui visi-misi MAN 1 Metro
4. Untuk mengetahui fasilitas yang dimiliki MAN 1 Metro
5. Untuk mengetahui jumlah guru dan karyawan MAN 1 Metro
6. Untuk mengetahui jumlah siswa kelas XI MAN 1 Metro

**ALAT PENGUMPUL DATA
MADRASAH ALIYAH NEGERI 1 METRO
TAHUN PELAJARAN 2017/2018
POST-TEST (KELAS KONTROL DAN EKSPERIMEN)**

Nama : Annisa Dini Rachmalia
Kelas : XI IPA 1
Mata Pelajara : B. arab

١. رَكِّبِ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ بِالصَّوَابِ !

١. أَمْسَى صَحْفِيًّا أَكُونُ أَنْ ... أَنْتُمْ أَنْ أَكُونُ صَحْدِيًّا ١ ٢ ٣ ٤
٢. فِي أَنْ تُرْبِيًّا هَلْ مُهَنْدِسًا تَكُونُ الْمُسْتَقْبَلُ ؟ يَجِبُ تَرْبِيًّا أَنْ تَلَوْنَ هَمْدًا سَارًّا الْمُسْتَقْبَلُ ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧
٣. عَائِشَةُ مَشْهُورَةٌ السَّيِّدَةُ الْقَرْيَةِ فِي طَبِيبَةٌ عَائِشَةُ الْمَشْهُورَةُ طَبِيبَةٌ فِي الْقَرْيَةِ ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦
٤. يَتَرَأَى كِتَابَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ حَمِيدٌ وَمُحَمَّدٌ يَعْرِفُ حَمِيدٌ لِمَعْنَى كِتَابِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ١ ٢ ٣
٥. نَحْيِينَ يَا فَاطِمَةَ هَلْ أَنْ تَكُونِي صَحْفِيَّةً ؟ هَلْ تَحْسِبِينَ أَنْ تَكُونُ صَحْدِيَّةً يَا فَاطِمَةَ ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧

٢. صَلِّ بَيْنَ كُلِّ كَلِمَتَيْنِ لِهَذَا الْمَعْنَى نَفْسَهُ !

هَاتِ الْأَصْدَادَ لِلْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ (lawan kata)

الإجابة	السؤال	الرقم
مُضِرٌّ	يُعْنَى	-
كَسَلَانٌ	طَوِيلٌ	٦
قَصِيرٌ	مُقِيدٌ	٧
نَطِينٌ	عَامٌ	٨
خُصُوصٌ	مُجْتَهَدٌ	٩
يُسْرَى	سَرِيعٌ	١٠

B: 18
S: 20

**ALAT PENGUMPUL DATA
MADRASAH ALIYAH NEGERI 1 METRO
TAHUN PELAJARAN 2017/2018
POST-TEST (KELAS KONTROL DAN EKSPERIMEN)**

Nama : Dewi Puji Iestari
Kelas : XI IPA 2
Mata Pelajara : B. Arab

١. رَكِّبِ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ بِالصَّوَابِ ١

أُتِمَّتْ صَحْفِيًّا أَمْكُونُ أَنْ ... أَلَمْ تَسِ أَنْ أَكُونُ صَحْفِيًّا
١ ٢ ٣ ٤

٢. فِي أَنْ تُرِيدَ كُلِّ مُهَيَّبًا تَكُونُ الْمُسْتَقْبَلُ ؟ بِأَنْ تُرِيدَ أَنْ تَكُونَ مَهْدِيًّا الْمُسْتَقْبَلُ ؟
١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧

٣. عَائِشَةُ مَشْهُورَةٌ السَّيِّدَةُ الْغَرِيْبَةُ فِي طَبِئَةِ السَّيِّدَةِ عَائِشَةَ طَبِئَةُ مَشْهُورَةٌ فِي الْغَرِيْبَةِ
١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦

٤. يَفْرَأُ كِتَابَ اللُّغَةِ التَّرْبِيَةِ حَيْنًا وَمُحَمَّدٌ حَمِيْدٌ وَمِنْ أَرْكَانِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ
١ ٢ ٣

٥. تُغَيِّنُ بِمَا فَاطِمَةُ هَلْ أَنْ تَكُونِي صَحْفِيَّةٌ يَا فَاطِمَةُ هَلْ يُحِبُّنِي أَنْ تَكُونِي صَحْفِيَّةٌ
١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧

٢. صَلِّ تَيْنَ كُلِّ كَلِمَتَيْنِ لِمَا الْمَعْنَى نَفْسُهُ ١

مَاتِ الْأَصْنَادَ لِلْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ (lawan kata)

الإجابة	السؤال	الرقم
مضرب	أُتِمَّتْ	-
كسنان	طَوِيلٌ	٦
قصير	مُفِيدٌ	٧
بطيء	عَاطِمٌ	٨
خصوص	مُحْتَمِلٌ	٩
يسرى	سَرِيعٌ	١٠

B: 18

S: 2

الصورة البحث

١- الصورة عن عمالية الاختبار القبلي في المجموع الضابط



٢- الصورة عن عمالية الاختبار القبلي في المجموع التجريبي



٣- الصورة عن عمالية اللغة العربية بطريقة التعلم اللغة الإرشادي



٤ - الصورة عن عمالية الاختبار البعدي في المجموع التجيية والضابط

